# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 1 个章节

1. 二十幅画(twenty Drawings) 000001

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 二十幅画(Twenty Drawings)
# 第1/1页

[tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] , ['frʌntɪspi:s]
**TOWARDS THE INFINITE , Frontispiece**
向 这 无限 , 卷首插图

迈向无限，卷首插图

['twenti] ['drɔ:ɪŋz]
**TWENTY DRAWINGS**
二十 图画

二十幅画

[baɪ] [kɑ:'li:l] [dʒɪ'brɑ:n]
**BY KAHLIL GIBRAN**
经过 卡利尔 纪伯伦

作者：纪伯伦

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['eseɪ] [baɪ] ['ælɪs] ['ræfeɪəl]
**WITH AN INTRODUCTORY ESSAY BY ALICE RAPHAEL**
和 一个 引言 散文 经过 爱丽丝 拉斐尔

本书附有爱丽丝·拉斐尔撰写的导言

[nju:] [jɔ:k]
**NEW YORK**
新的 约克

纽约

['ælfrɪd] · [ə; eɪ] · [nɑ:pf]
**ALFRED · A · KNOPF**
阿尔弗雷德 · 一个 · 克诺夫

阿尔弗雷德·A·克诺夫

-
**MCMXIX**
-

1919年

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
**COPYRIGHT , 1919 , BY**
版权 , - , 经过

版权所有，1919 年，作者

['ælfrɪd] [ə; eɪ] . [nɑ:pf] , [ɪŋk] .
**ALFRED A . KNOPF , Inc .**
阿尔弗雷德 一个 . 克诺夫 , 公司 .

ALFRED A. KNOPF 公司

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
**PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA**
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[pleɪts]
**PLATES**
盘子

盘子

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] , ['frʌntɪspiːs]
**Towards** **the** **Infinite** **,** **Frontispiece**
向 这 无限 , 卷首插图

迈向无限，卷首插图

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [self]
**The** **Greater** **Self**
这 更大的 自己

更高的自我

[ðə; ði][blaɪnd]
**The** **Blind**
这 瞎的

盲人

[ðə; ði] ['maʊntən]
**The** **Mountain**
这 山

山

[flaɪt]
**Flight**
航班

航班

['sentɔː(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld]
**Centaur** **and** **Child**
半人马 和 孩子

半人马和孩子

[ˌʌp'lɪftɪd]
**Uplifted**
提升

提升

[ðə; ði] [rɒk]
**The** **Rock**
这 岩石

巨石强森

[ðə; ði] ['wɔːtəfɔːl]
**The** **Waterfall**
这 瀑布

瀑布

[ðə; ði]['bɜːd(ə)n]
**The** **Burden**
这 负担

负担

[ðə; ði] [greɪt] ['lɒŋɪŋ]
**The** **Great** **Longing**
这 伟大的 渴望

伟大的渴望

[veɪld] [feɪs]
**Veiled** **Face**
含蓄 脸

蒙面的脸

['kruːsɪfaɪd]
**Crucified**
被钉在十字架上

被钉十字架

[kəm'pæʃ(ə)n]
**Compassion**
同情

同情

[ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l]
**The** **Triangle**
这 三角形

三角

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l]
**The** **Struggle**
这 斗争

斗争

[ðə; ði] [greɪt] [ə'ləunis]
**The** **Great** **Aloneness**
这 伟大的 孤独

巨大的孤独

['wʊmən] [wɪð] ['gɑːmənt]
**Woman** **With** **Garment**
女士 和 服装

身着长袍的女人

['mʌðə(r)][ænd; ənd][tʃaɪld]
**Mother** **and** **Child**
母亲 和 孩子

母子

['ɪnəməʊst]
**Innermost**
最内层

最内层

[ɒn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [kɑː'liːl] [dʒɪ'brɑːn]
**ON** **THE** **ART** **OF** **KAHLIL** **GIBRAN**
在 这 艺术 的 卡利尔 纪伯伦

论纪伯伦的艺术

“ [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['fɔːmə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['les(ə)n][tuː; tə] [pɒ'sterəti] .
**“** **The** **lives** **of** **former** **generations** **are** **a** **lesson** **to** **posterity** **.**
“ 这 生活 的 以前的 几代人 是 一个 课 到 后人 .

“前人的生活是给后人的教训。”

” [ðɪs] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['vɒljuːm] [wɪtʃ] [ɪz] ['kʌrəntli] [ək'septɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑːstəpiːs]
**”** **This** **quotation** **from** **the** **volume** **which** **is** **currently** **accepted** **as** **the** **masterpiece**
” 这 引述 从 这 体积 哪个 是 现在 公认 作为 这 杰作
[ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['ærəbɪk]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
**of** **ancient** **Arabic** **literature** **,**
的 古老的 阿拉伯 文学 ,

“这段引文出自目前公认为古代阿拉伯文学杰作的这部著作，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [wʌn] [naɪts] ,
**The** **Thousand** **and** **One** **Nights** **,**
这 千 和 一 夜晚 ,

《一千零一夜》

[sɜːrvz] [ɪn][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['pærəfreɪzd] [fɔːm] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]
**serves** **in** **a** **slightly** **paraphrased** **form** **as** **a** **fitting** **introduction** **to** **the** **work** **of**
服务 在 一个 轻微地 改写 形式 作为 一个 配件 介绍 到 这 工作 的
[ðə; ði][məʊst] [ɔː'θɒrətətɪv] ['ɑːtɪst][ænd; ənd]['pəʊɪt][ɒv; əv]['mɒd(ə)n][ə'reɪbiə] — [kɑː'liːl][dʒɪ'brɑːn] .
**the** **most** **authoritative** **artist** **and** **poet** **of** **modern** **Arabia** **—** **Kahlil** **Gibran** **.**
这 最多 权威性 艺术家 和 诗人 的 现代的 阿拉伯 — 卡利尔 纪伯伦 .

稍加改写，便可作为现代阿拉伯最权威的艺术家和诗人——卡里·纪伯伦作品的恰当介绍。

[ɪn][ðə; ði][nɪə(r)] [iːst] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [huːz] ['neɪtɪv] ['læŋgwɪdʒ][ɪz]
**In** **the** **near** **East** **there** **are** **over** **a** **hundred** **million** **whose** **native** **language** **is**
在 这 靠近 东方 那里 是 超过 一个 百 百万 谁 本国的 语言 是
['ærəbɪk][ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊətri][ɒv; əv][dʒɪ'brɑːn][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [səʊ] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]
**Arabic** **and** **the** **poetry** **of** **Gibran** **has** **become** **so** **incorporated** **with** **the**
阿拉伯 和 这 诗 的 纪伯伦 有 变得 所以 公司 和 这
['næʃ(ə)nəl] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [wʌn][ɪz][nɒt] [kwəʊtɪŋ] ['laɪtli] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] “ [ðə; ði]
**national** **traditions** **of** **these** **people** **that** **one** **is** **not** **quoting** **lightly** **in** **saying** **that** **“** **the**
国家的 传统 的 这些 人们 那 一 是 不是 引用 轻轻 在 说 那 “ 这
[wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['les(ə)n][tuː; tə] [pɒ'sterəti] .
**works** **of** **the** **present** **generation** **are** **a** **lesson** **to** **posterity** **.**
作品 的 这 展示 一代 是 一个 课 到 后人 .

在近东，有超过一亿人以阿拉伯语为母语，纪伯伦的诗歌已经融入了这些民族的传统之中，因此，毫不夸张地说，“当代人的作品是给后世的教训”。

” [bʌt; bət][dʒɪ'brɑːn][ðə; ði]['pəʊɪt] , [huː] [hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ə'reɪbiən] [wɜːld] [ɒv; əv]
**”** **But** **Gibran** **the** **poet** **,** **who** **has** **been** **known** **to** **the** **Arabian** **world** **of**
” 但 纪伯伦 这 诗人 , WHO 有 到过 已知 到 这 阿拉伯 世界 的
['lɛtəz] [æz; əz]['pəʊɪt] ,
**letters** **as** **poet** **,**
信件 作为 诗人 ,

“但是，在阿拉伯文学界以诗人著称的诗人纪伯伦，

['krɪtɪk][ænd; ənd][hɪ'stɔːriən][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] [j'iəz] ,
**critic** **and** **historian** **for** **twenty** **-** **four** **years** **,**
评论家 和 历史学家 为了 二十 - 四 年 ,

二十四年来一直担任评论家和历史学家，

[hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['riːdɪŋ] ['pʌblɪk][baɪ][hɪz; ɪz] [bʊk] “ [ðə; ði]
**has** **already** **been** **introduced** **to** **the** **English** **reading** **public** **by** **his** **book** **“** **The**
有 已经 到过 介绍 到 这 英语 阅读 民众 经过 他的 书 “ 这
['mædmən] ,
**Madman** **,**
狂人 ,

他的著作《疯子》已经向英国读者介绍了他。

” [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pʊəmz][ænd; ənd] ['pærəblz] ,
**”** **a** **collection** **of** **poems** **and** **parables** **,**
” 一个 收藏 的 诗歌 和 寓言 ,

“诗歌和寓言集”，

[sʌm; səm][trænz'leɪtɪd][baɪ][hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːks] [ɪn]['ærəbɪk][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['rɪt(ə)n]
**some** **translated** **by** **him** **for** **his** **own** **works** **in** **Arabic** **and** **others** **written**
一些 翻译 经过 他 为了 他的 自己的 作品 在 阿拉伯 和 其他的 书面
[də'rektli][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [wɪð] [æn; ən]['ædmərəb(ə)l]['fluːənsi][ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən]
**directly** **in** **English** **with** **an** **admirable** **fluency** **and** **command** **of** **the** **Western**
直接地 在 英语 和 一个 令人钦佩的 流利度 和 命令 的 这 西
[tʌŋ] .
**tongue** **.**
舌头 .

有些是他用阿拉伯语为自己的作品翻译的，有些则是他直接用英语写成的，英语流利，对西方语言的掌握令人钦佩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒɪ'brɑːn][ðə; ði]['peɪntə(r)] [huːz] ['drɔːɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]

| It | is | Gibran | the | painter | whose | drawings | are | now | being | brought | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 纪伯伦 | 这 | 画家 | 谁 | 图画 | 是 | 现在 | 存在 | 带来 | 到 | 这 |

[ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'merɪkən] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

| attention | of | his | American | audience | and | the | following | interpretation | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 注意力 | 的 | 他的 | 美国人 | 观众 | 和 | 这 | 下列的 | 解释 | 的 | 他的 |

[ɑːt] [wɪl] [pə'hæps] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði]['evə(r)] [ɪn'trɑːnsɪŋ] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði]

| art | will | perhaps | serve | as | a | clue | to | the | ever | entrancing | mystery | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艺术 | 将要 | 也许 | 服务 | 作为 | 一个 | 线索 | 到 | 这 | 曾经 | 迷人的 | 神秘 | 的 | 这 |

[ 'hɑːməni ] [ænd; ənd] ['dɪsənəns] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] .

| harmonies | and | dissonances | which | exist | between | the | East | and | the | West | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和声 | 和 | 不和谐音 | 哪个 | 存在 | 之间 | 这 | 东方 | 和 | 这 | 西方 | . |

画家纪伯伦的画作如今正引起美国观众的关注，以下对他的艺术的解读或许能为解开东西方之间存在的和谐与不和谐这一永恒的谜团提供线索。

[kɑː'liːl][dʒɪ'brɑːn][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ˌɛm'tiː] . ['lebənən] [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'lɪbərətli]

| Kahlil | Gibran | was | born | in | Mt | . | Lebanon | and | although | he | has | deliberately |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卡利尔 | 纪伯伦 | 曾是 | 出生 | 在 | 公吨 | . | 黎巴嫩 | 和 | 虽然 | 他 | 有 | 故意地 |

['tʃəʊzn] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [wɜːld] [ænd; ənd][ɪts] ['sɜːdʒɪŋ] ['prɔːbləmz] ,

| chosen | to | identify | himself | with | the | new | world | and | its | surging | problems | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 选定 | 到 | 确认 | 他自己 | 和 | 这 | 新的 | 世界 | 和 | 它是 | 滔滔 | 问题 | , |

卡里·纪伯伦出生于黎巴嫩山，尽管他刻意选择将自己与新世界及其不断涌现的问题联系起来，

[hɪz; ɪz] [əfɪl'ɪeɪʃnz] [wɪð] ['sɪriə] [fɔːm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstənz]

| his | affiliations | with | Syria | form | such | a | vital | part | of | his | life | that | in | this | instance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 隶属关系 | 和 | 叙利亚 | 形式 | 这样的 | 一个 | 必不可少的 | 部分 | 的 | 他的 | 生活 | 那 | 在 | 这 | 实例 |

[ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][lɪŋks] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][əʊld] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [wɜː(r); wə(r)]

| it | seems | as | if | the | links | between | the | old | world | and | the | new | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 作为 | 如果 | 这 | 链接 | 之间 | 这 | 老的 | 世界 | 和 | 这 | 新的 | 是 |

['ædmərəbli] [fɔːdʒd] [ænd; ənd] ['ædɪkwətli] ['tempəd] .

| admirably | forged | and | adequately | tempered | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 令人钦佩地 | 锻造 | 和 | 充分 | 淬火 | . |

他与叙利亚的联系是他生活中如此重要的一部分，以至于在这种情况下，旧世界和新世界之间的联系似乎得到了令人钦佩的建立和充分的调和。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [fiːlz] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['sɪriən] [ænd; ənd] [ðæt]

| Despite | the | fact | that | he | feels | himself | to | be | essentially | a | Syrian | and | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 事实 | 那 | 他 | 感觉 | 他自己 | 到 | 是 | 本质上 | 一个 | 叙利亚 | 和 | 那 |

[hiː; hi][ɪz] [ə'kleɪmd] [æz; əz][ðə; ði] [ɔː'θɒrətətɪv] ['spəʊksmən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ærəbɪk]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði]

| he | is | acclaimed | as | the | authoritative | spokesman | for | the | Arabic | people | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 备受赞誉 | 作为 | 这 | 权威性 | 发言人 | 为了 | 这 | 阿拉伯 | 人们 | 在 | 这 |

['ælaɪd] [aːts] ,

| allied | arts | , |
|---|---|---|
| 盟军 | 艺术 | , |

尽管他自认为本质上是叙利亚人，并且被誉为阿拉伯民族在相关艺术领域的权威代言人，

[dʒɪ'brɑːn] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv] [ˌnæʃnə'lɪstɪk] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɑːt][ɪz]

| Gibran | belongs | to | the | world | outside | of | nationalistic | interests | and | his | art | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纪伯伦 | 属于 | 到 | 这 | 世界 | 外部 | 的 | 民族主义 | 兴趣 | 和 | 他的 | 艺术 | 是 |

[ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [diːp] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði]['prɔːbləmz] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['muːvɪŋ]

| a | product | of | a | deep | sympathy | with | the | problems | which | constitute | the | moving |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 产品 | 的 | 一个 | 深的 | 同情 | 和 | 这 | 问题 | 哪个 | 构成 | 这 | 移动 |

['kʌrənt] [ɒv; əv][laɪf][ɪn][ɔːl] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ɔːl]['eɪdʒɪz] .

| current | of | life | in | all | nations | and | throughout | all | ages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 当前的 | 的 | 生活 | 在 | 全部 | 国家 | 和 | 自始至终 | 全部 | 年龄 | . |

纪伯伦属于民族主义利益之外的世界，他的艺术源于他对构成所有国家和所有时代生活潮流的各种问题的深刻同情。

[hɪz; ɪz]['pəʊətri][ɪz][ə; eɪ][blend][ɒv; əv]['eɪnʃənt]['ɪmɪdʒəri]['kʌp(ə)ld][wɪð][ðə; ði]['pɔɪnjənt]['aɪrəni][ɒv; əv]

| His | poetry | is | a | blend | of | ancient | imagery | coupled | with | the | poignant | irony | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 诗 | 是 | 一个 | 混合 | 的 | 古老的 | 图像 | 耦合 | 和 | 这 | 令人心酸的 | 讽刺 | 的 |

['mɒd(ə)n][ˌɪntrə'spekʃ(ə)n],

| modern | introspection | , |
|---|---|---|
| 现代的 | 内省 | , |

他的诗歌融合了古代意象和现代反思中辛酸的讽刺意味。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['peɪntɪŋ][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['prɒdʌkt][ɒv; əv][ðə; ði][ə'bʌndənt]['fæntəsi][ɒv; əv][ðə; ði]

| and | his | painting | is | also | a | product | of | the | abundant | phantasies | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 绘画 | 是 | 还 | 一个 | 产品 | 的 | 这 | 丰富 | 幻想 | 的 | 这 |

['ɔːrient][set][fɔːθ][wɪð][æz; əz]['skruːpjələs][ə; eɪ][pə'fekʃ(ə)n][ɒv; əv][tek'niːk][æz; əz][ðə; ði][west]

| Orient | set | forth | with | as | scrupulous | a | perfection | of | technique | as | the | West |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 东方 | 放 | 前进 | 和 | 作为 | 一丝不苟的 | 一个 | 完美 | 的 | 技术 | 作为 | 这 | 西方 |

[hæz; həz]['evə(r)][prə'djuːst].

| has | ever | produced | . |
|---|---|---|---|
| 有 | 曾经 | 生产 | . |

他的绘画作品也是东方丰富想象力的产物，其技法之精湛完美，堪称西方艺术史上的巅峰之作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðɪs][blend][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt][ænd; ənd][ðə; ði]['peɪntə(r)][wɪtʃ][meɪks][hɪz; ɪz][wɜːk][stænd]

| It | is | this | blend | of | the | poet | and | the | painter | which | makes | his | work | stand |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 混合 | 的 | 这 | 诗人 | 和 | 这 | 画家 | 哪个 | 制作 | 他的 | 工作 | 站立 |

[ə'pɑːt][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['pəʊətri][ɒv; əv][ðə; ði][iːst][wɪtʃ][wiː; wi][hæv; həv][kʌm][tuː; tə][nəʊ]

| apart | from | the | modern | poetry | of | the | East | which | we | have | come | to | know |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除 | 从 | 这 | 现代的 | 诗 | 的 | 这 | 东方 | 哪个 | 我们 | 有 | 来 | 到 | 知道 |

[ɪn][ðə; ði][wɜːk][ɒv; əv][tə'gɔː][fɔː(r); fə(r)]['ɪnstəns],

| in | the | work | of | Tagore | for | instance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 工作 | 的 | 泰戈尔 | 为了 | 实例 | , |

正是诗人与画家的这种融合，使他的作品与我们所熟知的东方现代诗歌（例如泰戈尔的作品）截然不同。

[ænd; ənd][wɪtʃ]['seprəts][hɪz; ɪz]['peɪntɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][trə'dɪʃən(ə)l][kən'sepʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌɔːri'ent(ə)l]

| and | which | separates | his | painting | from | the | traditional | conception | of | Oriental |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 分离 | 他的 | 绘画 | 从 | 这 | 传统的 | 概念 | 的 | 东方 |

[ɑːt].

| art | . |
|---|---|
| 艺术 | . |

这使他的绘画与传统的东方艺术观念截然不同。

[fɔː(r); fə(r)][dʒɪ'brɑːn], [ɪn][spaɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɪliəl][ə'liːdʒəns][tuː; tə]['sɪriə],

| For | Gibran | , | in | spite | of | his | filial | allegiance | to | Syria | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 纪伯伦 | , | 在 | 尽管如此 | 的 | 他的 | 孝 | 忠诚 | 到 | 叙利亚 | , |

尽管纪伯伦对叙利亚怀有孝心，但

[ɪz][ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][kɒz'mɒpəlɪs]—[ðæt]['evə(r)]['muːvɪŋ][relm],

| is | a | citizen | of | the | land | of | Cosmopolis | — | that | ever | moving | realm | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 公民 | 的 | 这 | 土地 | 的 | 世界主义 | — | 那 | 曾经 | 移动 | 领域 | , |

是宇宙之都——那个永不停歇的国度——的公民，

['sʌmwɒt][laɪk][ðə; ði]['feɪbld]['aɪlənd][ɒv; əv][æt'læntɪs],[wɪtʃ][biˈlɔŋz][tuː; tə][ɔːl][taɪmz][ænd; ənd]

| somewhat | like | the | fabled | island | of | Atlantis | , | which | belongs | to | all | times | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有些 | 喜欢 | 这 | 传说中的 | 岛 | 的 | 亚特兰蒂斯 | , | 哪个 | 属于 | 到 | 全部 | 时代 | 和 |

[tuː; tə][nəʊ][pə'tɪkjələ(r)][pleɪs];

| to | no | particular | place | ; |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 不 | 特别的 | 地方 | ; |

有点像传说中的亚特兰蒂斯岛，它属于所有时代，而不属于任何特定的地点；

[səʊ][ðæt][dʒɪ'brɑːn], [bɪ'saɪdz]['biːɪŋ][ðə; ði][məʊst]['waɪdli][riːd]['pəʊɪt][ɒv; əv]['mɒd(ə)n][ə'reɪbiə],

| so | that | Gibran | , | besides | being | the | most | widely | read | poet | of | modern | Arabia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 纪伯伦 | , | 除了 | 存在 | 这 | 最多 | 广泛 | 读 | 诗人 | 的 | 现代的 | 阿拉伯 | , |

因此，纪伯伦除了是现代阿拉伯世界读者最多的诗人之外，

[ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['kləʊsli] [ə'fɪlieɪtɪd] [wɪð] ['pærɪs] .

| is | also | closely | affiliated | with | Paris | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 还 | 密切 | 附属 | 和 | 巴黎 | . |

与巴黎也有着密切的联系。

[ðeə(r)] [hi:; hi] [wɜ:kt] [wɪð] [roʊ'dæn][ænd; ənd][hi:; hi] [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði]['sælɒn][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv]

| There | he | worked | with | Rodin | and | he | exhibited | at | the | Salon | a | series | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 他 | 工作 | 和 | 罗丹 | 和 | 他 | 展出 | 在 | 这 | 沙龙 | 一个 | 系列 | 的 |

['pɔ:rtrəts] ,

| portraits | , |
|---|---|
| 肖像 | , |

他在那里与罗丹共事，并在沙龙展出了一系列肖像画。

[wɪtʃ] [ɪn'klu:dɪd] [də'bju:si] , [rɔ'stɑnd] , ['seərə] ['bɜ:rnˌhɑ:rt] , [ænd; ənd][roʊ'dæn][hɪm'self] , [hu:] [sed] :

| which | included | Debussy | , | Rostand | , | Sarah | Bernhardt | , | and | Rodin | himself | , | who | said | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 包括 | 德彪西 | , | 罗斯坦德 | , | 莎拉 | 伯恩哈特 | , | 和 | 罗丹 | 他自己 | , | WHO | 说 | : |

其中包括德彪西、罗斯丹、莎拉·伯恩哈特，以及罗丹本人，罗丹曾说过：

“ [ai] [nəʊ] [ɒv; əv][nəʊ][wʌn] [els] [ɪn] [hu:m] ['drɔ:ɪŋ] [ænd; ənd]['pəʊətri][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)]

| “ | I | know | of | no | one | else | in | whom | drawing | and | poetry | are | so | linked | together |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 知道 | 的 | 不 | 一 | 别的 | 在 | 谁 | 绘画 | 和 | 诗 | 是 | 所以 | 链接 | 一起 |

[æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ] [nju:] [bleɪk] .

| as | to | make | him | a | new | Blake | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 到 | 制作 | 他 | 一个 | 新的 | 布莱克 | . |

“我认识的人中，没有谁能像他那样将绘画和诗歌如此紧密地联系在一起，使他成为新的布莱克。”

” [hɪz; ɪz] ['sensətɪv] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntərɪ'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [a:ts] [ i'neibl ] [hɪm][tu:; tə]

| ” | His | sensitive | appreciation | of | the | interrelation | of | the | arts | enables | him | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他的 | 敏感的 | 欣赏 | 的 | 这 | 相互关系 | 的 | 这 | 艺术 | 启用 | 他 | 到 |

[bi:; bi][ðə; ði] ['spəʊksmən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒi:niəs][ɒv; əv][ðə; ði]['ærəbɪk]['pi:p(ə)l][tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði]

| be | the | spokesman | for | the | genius | of | the | Arabic | people | to | whom | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 发言人 | 为了 | 这 | 天才 | 的 | 这 | 阿拉伯 | 人们 | 到 | 谁 | 这 |

['westən] [wɜ:ld] [əʊz] [ə; eɪ] [det] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli] [bɪ'gɪnɪŋ] [naʊ] [tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] ,

| Western | world | owes | a | debt | which | it | is | only | beginning | now | to | appreciate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 西 | 世界 | 欠款 | 一个 | 债务 | 哪个 | 它 | 是 | 仅有的 | 开始 | 现在 | 到 | 欣赏 | , |

“他对艺术之间相互关系的敏锐理解，使他能够成为阿拉伯民族天才的代言人，西方世界对阿拉伯民族的天才负有恩情，而西方世界现在才开始意识到这一点。”

[ænd; ənd][nəʊ]['pəʊɪt][ɒv; əv]['fɔ:mə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [hæz; həz] [dʌn] [mɔ:(r)][tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ]

| and | no | poet | of | former | generations | has | done | more | to | bring | about | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 诗人 | 的 | 以前的 | 几代人 | 有 | 完毕 | 更多的 | 到 | 带来 | 关于 | 一个 |

['kləuzə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] [ðæn; ðən][kɑ:'li:l][dʒɪ'brɑ:n] .

| closer | understanding | between | the | East | and | the | West | than | Kahlil | Gibran | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更近 | 理解 | 之间 | 这 | 东方 | 和 | 这 | 西方 | 比 | 卡利尔 | 纪伯伦 | . |

在促进东西方相互理解方面，前几代诗人中没有谁比卡里·纪伯伦做得更多。

[tə'gɔ:] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [bi'lɔŋz] [ɪk'sklu:sɪvli] [tu:; tə]['ɪndiə] .

| Tagore | , | for | instance | , | belongs | exclusively | to | India | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 泰戈尔 | , | 为了 | 实例 | , | 属于 | 只 | 到 | 印度 | . |

例如，泰戈尔完全属于印度。

['weðə(r)] [wi:; wi] [ri:d] [hɪm][ɔ:(r)][nɒt] — ['weðə(r)] [wi:; wi] [ɪn'kɔ:pəreɪt] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv]

| Whether | we | read | him | or | not | — | whether | we | incorporate | his | work | with | that | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 我们 | 读 | 他 | 或者 | 不是 | — | 无论 | 我们 | 包含 | 他的 | 工作 | 和 | 那 | 的 |

['ʌðə(r)]['mɒd(ə)n] [sku:lz] ,

| other | modern | schools | , |
|---|---|---|---|
| 其他 | 现代的 | 学校 | , |

无论我们是否阅读他的作品——无论我们是否将他的作品与其他现代学派的作品结合起来，

[ˌnevəðə'les] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [ə'fekt] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [tə'gɔ:] [tu:; tə]['ɪndiə] .

| **nevertheless** | **this** | **does** | **not** | **affect** | **the** | **value** | **of** | **Tagore** | **to** | **India** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管如此 | 这 | 做 | 不是 | 影响 | 这 | 价值 | 的 | 泰戈尔 | 到 | 印度 | . |

但这并不影响泰戈尔对印度的价值。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæz; həz][nɒt][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [kɒz'mɒpəlɪs] [nɔ:(r)] [dʌz] [hi:; hi][lend]

| **For** | **he** | **has** | **not** | **lived** | **in** | **the** | **land** | **of** | **Cosmopolis** | **nor** | **does** | **he** | **lend** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 有 | 不是 | 居住地 | 在 | 这 | 土地 | 的 | 世界主义 | 也不 | 做 | 他 | 借 |

[hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:]['ɪərə][ɪn] ['westən] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

| **his** | **interests** | **to** | **the** | **new** | **era** | **in** | **western** | **literature** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 兴趣 | 到 | 这 | 新的 | 时代 | 在 | 西 | 文学 | . |

因为他既没有生活在世界之都，也没有把自己的兴趣投入到西方文学的新时代。

[bʌt; bət][dʒɪ'brɑ:n][hæz; həz] ['tʃəʊzn] [tu:; tə][ˌsi: 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [wɪð] ['westən] [a:ts] [ænd; ənd] ['lɛtəz]

| **But** | **Gibran** | **has** | **chosen** | **to** | **co** | **-** | **operate** | **with** | **Western** | **arts** | **and** | **letters** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 纪伯伦 | 有 | 选定 | 到 | 合作 | - | 操作 | 和 | 西 | 艺术 | 和 | 信件 |

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] “ ['stætɪk]['kʌltʃə(r)] ” [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ]['les(ə)n]

| **and** | **his** | **faith** | **in** | **the** | **development** | **of** | **our** | **“** | **static** | **culture** | **”** | **is** | **indeed** | **a** | **lesson** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 信仰 | 在 | 这 | 发展 | 的 | 我们的 | “ | 静止的 | 文化 | ” | 是 | 的确 | 一个 | 课 |

[tu:; tə] [pɒ'sterəti] .

| **to** | **posterity** | **.** |
|---|---|---|
| 到 | 后人 | . |

但纪伯伦选择与西方艺术和文学合作，他对我们“停滞的文化”发展的信念，的确是给后世的一个教训。

[hi:; hi][hæz; həz] [sə'rendəd] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['li:də(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv][ðə; ði][nɪə(r)]

| **He** | **has** | **surrendered** | **his** | **position** | **as** | **a** | **leader** | **in** | **the** | **world** | **of** | **the** | **near** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 投降 | 他的 | 位置 | 作为 | 一个 | 领导者 | 在 | 这 | 世界 | 的 | 这 | 靠近 |

[i:st] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd]['dʒi:niəs][ɒv; əv][ðə; ði]['ærəbɪk]['pi:p(ə)l][tu:; tə]

| **East** | **in** | **order** | **to** | **bring** | **the** | **traditions** | **and** | **genius** | **of** | **the** | **Arabic** | **people** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 东方 | 在 | 命令 | 到 | 带来 | 这 | 传统 | 和 | 天才 | 的 | 这 | 阿拉伯 | 人们 | 到 |

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [wɜ:ld] .

| **the** | **attention** | **of** | **the** | **Western** | **world** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 注意力 | 的 | 这 | 西 | 世界 | . |

他放弃了近东世界领导人的地位，以便将阿拉伯人民的传统和智慧介绍给西方世界。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] ['kɔmənˌteɪtəz] [hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [ək'nɒlɪdʒd] ['aʊə(r)] [det] [ɪn]

| **And** | **although** | **commentators** | **have** | **long** | **since** | **acknowledged** | **our** | **debt** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 虽然 | 评论员 | 有 | 长的 | 自从 | 已确认 | 我们的 | 债务 | 在 |

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][tu:; tə][ðə; ði]['ærəbz] ,

| **literature** | **to** | **the** | **Arabs** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 文学 | 到 | 这 | 阿拉伯人 | , |

尽管评论家们早已承认我们在文学方面对阿拉伯人负有责任，

[hu:] [ˌɪntrə'dju:st] [raɪm] ['ɪntu:] ['jʊərəp] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

| **who** | **introduced** | **rhyme** | **into** | **Europe** | **over** | **a** | **thousand** | **years** | **ago** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 介绍 | 韵 | 进入 | 欧洲 | 超过 | 一个 | 千 | 年 | 前 | , |

一千多年前将韵律引入欧洲的人，

[ænd; ənd][hɪ'stɔ:riənz][hæv; həv] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['saɪəns]

| **and** | **historians** | **have** | **admitted** | **the** | **impetus** | **which** | **was** | **given** | **to** | **the** | **sciences** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 历史学家 | 有 | 承认 | 这 | 动力 | 哪个 | 曾是 | 给定 | 到 | 这 | 科学 |

[baɪ]['ærəbɪk] [fə'lɑ:səfərz] ,

| **by** | **Arabic** | **philosophers** | **,** |
|---|---|---|---|
| 经过 | 阿拉伯 | 哲学家 | , |

历史学家也承认，阿拉伯哲学家对科学发展起到了推动作用。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]

| yet | it | remains | the | task | of | a | modern | to | introduce | us | in | painting | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 它 | 遗迹 | 这 | 任务 | 的 | 一个 | 现代的 | 到 | 介绍 | 我们 | 在 | 绘画 | 到 | 这 |

[vɑːst] [pəʊ'etɪkəl] [kən'sepʃnz] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'reɪbiən]

| vast | poetical | conceptions | which | constitute | a | part | of | the | heritage | of | the | Arabian |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 广阔的 | 诗意的 | 概念 | 哪个 | 构成 | 一个 | 部分 | 的 | 这 | 遗产 | 的 | 这 | 阿拉伯 |

[reɪs] [maɪnd] .

| race | mind | . |
|---|---|---|
| 种族 | 头脑 | . |

然而，现代艺术家的任务仍然是通过绘画向我们介绍构成阿拉伯民族精神遗产一部分的广阔的诗意概念。

[kɑː'liːl] [dʒɪ'brɑːn] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtɪsts] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn]

| Kahlil | Gibran | is | one | of | the | artists | who | are | engaged | in | the | struggle | between |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卡利尔 | 纪伯伦 | 是 | 一 | 的 | 这 | 艺术家 | WHO | 是 | 已订婚的 | 在 | 这 | 斗争 | 之间 |

[ðə; ði] [əʊld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [njuː] ,

| the | old | and | the | new | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 和 | 这 | 新的 | , |

卡里·纪伯伦是参与新旧交替斗争的艺术家之一。

[ɔː(r)] [æz; əz] [ɪn] ['ʌðə(r)] [taɪmz] , [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [wɒz; wəz] [tɜːrmd] ,

| or | as | in | other | times | , | the | conflict | was | termed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 作为 | 在 | 其他 | 时代 | , | 这 | 冲突 | 曾是 | 称为 | , |

或者像以往一样，这场冲突被称为：

[ðə; ði] [ˌɒsɪ'leɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['klæsɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊ'mæntɪk] ['tendənsiz]

| the | oscillation | between | the | classic | and | the | romantic | tendencies |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 振荡 | 之间 | 这 | 经典的 | 和 | 这 | 浪漫的 | 倾向 |

古典主义与浪漫主义倾向之间的摇摆

[ɪn] [ɑːt] .

| in | art | . |
|---|---|---|
| 在 | 艺术 | . |

在艺术领域。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['pəʊɪt] , [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['rəʊmæntɪsɪst] ,

| As | a | poet | , | he | is | a | Romanticist | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 诗人 | , | 他 | 是 | 一个 | 浪漫主义者 | , |

作为诗人，他是一位浪漫主义诗人。

['muːvɪŋ] [ə'brest] [ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd] [ɪn'kɔːpəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kiːnli] [ˌænə'lɪtɪk] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [eɪdʒ]

| moving | abreast | the | times | and | incorporating | the | keenly | analytic | spirit | of | our | age |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 移动 | 并排 | 这 | 时代 | 和 | 合并 | 这 | 敏锐地 | 分析 | 精神 | 的 | 我们的 | 年龄 |

['ɪntuː] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pærəb(ə)l] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] ['rɪðmɪk] [prəʊz] .

| into | the | ancient | parable | or | the | simple | form | of | rhythmic | prose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 古老的 | 寓言 | 或者 | 这 | 简单的 | 形式 | 的 | 节奏 | 散文 | . |

与时俱进，将我们这个时代敏锐的分析精神融入到古老的寓言故事或节奏散文的简单形式中。

[bʌt; bət] [ɪn] ['peɪntɪŋ] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['klæsɪsɪst] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [əʊz] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪndɪŋz]

| But | in | painting | he | is | a | Classicist | and | his | work | owes | more | to | the | findings |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 绘画 | 他 | 是 | 一个 | 古典主义者 | 和 | 他的 | 工作 | 欠款 | 更多的 | 到 | 这 | 发现 |

[ɒv; əv] [ˌdiː 'eɪ] ['vinsi] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mɒd(ə)n] [ɪn'sɜːrdʒənt] .

| of | da | Vinci | than | it | does | to | any | of | our | modern | insurgents | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 达 | 文西 | 比 | 它 | 做 | 到 | 任何 | 的 | 我们的 | 现代的 | 叛乱分子 | . |

但在绘画方面，他是一位古典主义者，他的作品更多地借鉴了达·芬奇的发现，而不是我们任何一位现代革新者。

[ðʌs] [dʒɪ'brɑːn] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [bɪ'setɪŋ] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ðə; ði]

| Thus | Gibran | is | also | caught | in | the | struggle | which | is | the | besetting | problem | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 纪伯伦 | 是 | 还 | 捕捉 | 在 | 这 | 斗争 | 哪个 | 是 | 这 | 被包围 | 问题 | 的 | 这 |

[wɜːld] [tə'deɪ] ,

| world | today | , |
|---|---|---|
| 世界 | 今天 | , |

因此，纪伯伦也身陷于当今世界面临的棘手问题之中。

[ðə; ði] [ˌriːkənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][æn; ən][ˈɪərə] [wɪtʃ] [wɪl] [əˈdʒʌst][ðə; ði] [ɪmˈperɪʃəbl] [ˈlegəsi] [ɒv; əv][ðə; ði]

| the | reconstruction | of | an | era | which | will | adjust | the | imperishable | legacy | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 重建 | 的 | 一个 | 时代 | 哪个 | 将要 | 调整 | 这 | 不朽的 | 遗产 | 的 | 这 |

[əʊld] [wɜːld] ,

| old | world | , |
|---|---|---|
| 老的 | 世界 | , |

重建一个时代，以调整旧世界不朽的遗产。

[ðə; ði] [ˈklæsɪk] [trəˈdɪʃnz] , [wɪð] [ðə; ði][ˈevə(r)] [ɪˈvɒlvɪŋ] ,

| the | classic | traditions | , | with | the | ever | evolving | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 经典的 | 传统 | , | 和 | 这 | 曾经 | 演变 | , |

经典传统，以及不断发展的

[ˈflʌktʃueɪtɪŋ] [ˈtendənsiz] [ɪn] [ɑːt] [wɪtʃ] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv] [truː] [rəʊˈmæntɪsɪzəm] .

| fluctuating | tendencies | in | art | which | constitute | the | essence | of | true | Romanticism | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 波动 | 倾向 | 在 | 艺术 | 哪个 | 构成 | 这 | 本质 | 的 | 真的 | 浪漫主义 | . |

艺术中不断变化的倾向构成了真正浪漫主义的本质。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈkætəklɪzəm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˌəʊvəˈwelmd] [ˈaʊə(r)] [wɜːld] [ænd; ənd][ɪz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˌjuː ˈes]

| For | the | cataclysm | which | has | overwhelmed | our | world | and | is | causing | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 灾难 | 哪个 | 有 | 不堪重负 | 我们的 | 世界 | 和 | 是 | 导致 | 我们 |

[tuː; tə] [ˌriːkənˈstrʌkt] [ˈaʊə(r)][ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l] [ˈbaʊndriz] [ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈtenɪts] ,

| to | reconstruct | our | geographical | boundaries | and | political | tenets | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 重建 | 我们的 | 地理 | 边界 | 和 | 政治的 | 信条 | , |

这场席卷全球、迫使我们重建地理边界和政治原则的灾难，

[ˈɔːlsəʊ][dɪˈmɑːndz][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [ˌriːkənˈstrʌkt] [ˈaʊə(r)][ˈmɒrəl][ˌvæljuːˈeɪʃənz][ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [ˈstændədz] [ɪn]

| also | demands | us | to | reconstruct | our | moral | valuations | and | our | standards | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 需求 | 我们 | 到 | 重建 | 我们的 | 道德 | 估值 | 和 | 我们的 | 标准 | 在 |

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] ,

| the | life | of | the | soul | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 生活 | 的 | 这 | 灵魂 | , |

也要求我们重建我们在灵魂生活中的道德价值观和标准，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑːt][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [prəˈfaʊnd] [ˌmænəfesˈteɪʃən] .

| of | which | art | is | one | of | the | most | profound | manifestations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 哪个 | 艺术 | 是 | 一 | 的 | 这 | 最多 | 深刻的 | 表现 | . |

其中艺术是最深刻的表现形式之一。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [θɪŋk] [bæk] [əˈpɒn][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˈsepəreɪtɪd] [ðə; ði] [wɜːld]

| And | as | we | think | back | upon | the | destruction | which | has | separated | the | world |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 我们 | 思考 | 后退 | 之上 | 这 | 破坏 | 哪个 | 有 | 分开 | 这 | 世界 |

[wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][fəˈmɪliə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [muːv] [təˈdeɪ] ,

| with | which | we | were | familiar | from | the | world | in | which | we | move | today | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 我们 | 是 | 熟悉的 | 从 | 这 | 世界 | 在 | 哪个 | 我们 | 移动 | 今天 | , |

当我们回想起那场将我们熟悉的世界与我们今天所处的世界彻底割裂开来的毁灭性灾难时，

[wiː; wi] [bɪˈkʌm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][əˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkætəklɪzəm] [wɪtʃ] [hæz; həz][səʊ]

| we | become | more | and | more | aware | of | the | cataclysm | which | has | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 变得 | 更多的 | 和 | 更多的 | 意识到的 | 的 | 这 | 灾难 | 哪个 | 有 | 所以 |

[kəmˈpliːtli] [ˈʃætəd] [ˈaʊə(r)] [fəˈlɒsəfi] ,

| completely | shattered | our | philosophies | , |
|---|---|---|---|---|
| 完全地 | 破碎 | 我们的 | 哲学 | , |

我们越来越意识到这场彻底摧毁我们哲学体系的灾难。

[ˈdɔgməz] [ænd; ənd] [ɑːˈtɪstɪk] [bɪˈliːfs] .

| dogmas | and | artistic | beliefs | . |
|---|---|---|---|---|
| 教条 | 和 | 艺术 | 信仰 | . |

教条和艺术信仰。

[ə; eɪ]['sɒmbə(r)]['bɜːd(ə)n][hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]

| A | sombre | burden | has | descended | upon | the | shoulders | of | the | coming | generation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 阴沉 | 负担 | 有 | 下降 | 之上 | 这 | 肩膀 | 的 | 这 | 未来 | 一代 |

,

,

,

下一代肩负着沉重的负担。

[huːz] [tɑːsk][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [wɜːld] [æz; əz] [jet] [ɪn]['embriəʊ] — [ænd; ənd] ,

| whose | task | it | is | to | create | a | world | as | yet | in | embryo | — | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 任务 | 它 | 是 | 到 | 创造 | 一个 | 世界 | 作为 | 然而 | 在 | 胚胎 | — | 和 | , |

它的任务是创造一个尚处于萌芽阶段的世界——而且，

[ɪf] ['aʊə(r)] [aːts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [sʌtʃ] [ˌɪnspə'reɪʃnz] [æz; əz][ðə; ði] ['kæməflɑːʒ] ,

| if | our | arts | are | not | to | go | down | before | such | inspirations | as | the | camouflage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们的 | 艺术 | 是 | 不是 | 到 | 去 | 向下 | 前 | 这样的 | 灵感 | 作为 | 这 | 伪装 | , |

如果我们的艺术不想在伪装之类的灵感面前黯然失色，

[ænd; ənd] [ɪf] ['saɪəns] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi]['prɒstɪtjuːtɪd][tuː; tə] [sʌtʃ] [krɪ'eʃən] [æz; əz][ðə; ði][tæŋk] ,

| and | if | science | is | not | to | be | prostituted | to | such | creations | as | the | tank | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 科学 | 是 | 不是 | 到 | 是 | 卖淫 | 到 | 这样的 | 作品 | 作为 | 这 | 坦克 | , |

如果科学不被坦克之类的发明所玷污，

— [ɪf] [ə; eɪ]['nəublə] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ɪz] [jet] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [mæn][frɒm; frəm][ðə; ði][pɪt]['ɪntuː]

| — | if | a | nobler | expression | of | energy | is | yet | to | redeem | man | from | the | pit | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 如果 | 一个 | 更高贵 | 表达 | 的 | 活力 | 是 | 然而 | 到 | 赎回 | 男人 | 从 | 这 | 坑 | 进入 |

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [dɪ'strʌktɪv] ['paʊə(r)][hæz; həz] [plʌndʒd] [hɪm] ,

| which | his | destructive | power | has | plunged | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他的 | 破坏性的 | 力量 | 有 | 暴跌 | 他 | , |

——如果还有更高尚的能量表达方式能够将人类从其破坏性力量所造成的深渊中拯救出来，

[ðen] [ɪn][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [ˌriːkən'strʌkʃn] [hiː; hi][mʌst; məst] [ɪn'sensəbli] [tɜːn] [tuː; tə] [njuː] [ænd; ənd]

| then | in | the | period | of | reconstruction | he | must | insensibly | turn | to | new | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 在 | 这 | 时期 | 的 | 重建 | 他 | 必须 | 无意识地 | 转动 | 到 | 新的 | 和 |

[mɔː(r)] ['vaɪt(ə)l] [fɔːmz] [ɒv; əv][self] - [ɪk'spreʃ(ə)n] .

| more | vital | forms | of | self | - | expression | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 必不可少的 | 表格 | 的 | 自己 | - | 表达 | . |

然后，在重建时期，他必然会不知不觉地转向新的、更有活力的自我表达形式。

[rɪ'lɪdʒən] [ɪn][ðə; ði][trə'dɪʃən(ə)l] ['miːnɪŋ] [kæn; kən]

| Religion | in | the | traditional | meaning | can |
|---|---|---|---|---|---|
| 宗教 | 在 | 这 | 传统的 | 意义 | 能 |

传统意义上的宗教可以

[nəʊ][lɒŋgə(r)][lɪft][hɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [rʌt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd]['əʊnli][ɪn][ə'nʌðə(r)] [fɔːm]

| no | longer | lift | him | out | of | the | rut | of | his | suffering | and | only | in | another | form |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 更长 | 举起 | 他 | 出去 | 的 | 这 | 发情 | 的 | 他的 | 痛苦 | 和 | 仅有的 | 在 | 其他 | 形式 |

[ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [pɔː'treɪ] [ðə; ði] [ri'ælitiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [dɪ'vaʊtli] ,

| of | expression | which | will | portray | the | realities | of | the | soul | devoutly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 表达 | 哪个 | 将要 | 写真 | 这 | 现实 | 的 | 这 | 灵魂 | 虔诚地 | , |

不再能将他从痛苦的泥沼中解救出来，只能以另一种虔诚的表达方式来描绘灵魂的真实面貌。

['aɪðə(r)][ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ɑːt] , ['saɪəns] [ɔː(r)]['səʊʃ(ə)l] [kriːdz] ,

| either | in | terms | of | art | , | science | or | social | creeds | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 在 | 条款 | 的 | 艺术 | , | 科学 | 或者 | 社会的 | 信条 | , |

无论是从艺术、科学还是社会信条的角度来看，

[wɪl] [hiː; hi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ][træn'zɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [deθ] ['ægəni][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]

| will | he | be | able | to | effect | a | transition | between | the | death | agony | of | the | old |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 他 | 是 | 有能力的 | 到 | 影响 | 一个 | 过渡 | 之间 | 这 | 死亡 | 痛苦 | 的 | 这 | 老的 |

[wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði]['træveɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] .

| world | and | the | travail | of | the | new | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 世界 | 和 | 这 | 劳作 | 的 | 这 | 新的 | . |

他能否促成旧世界垂死挣扎与新世界艰辛奋斗之间的过渡?

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [dɑːk] [trə'vɜːs] [θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['efət]

| But | even | in | this | dark | traverse | through | which | we | are | passing | in | an | effort |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 甚至 | 在 | 这 | 黑暗的 | 横穿 | 通过 | 哪个 | 我们 | 是 | 通过 | 在 | 一个 | 努力 |

[tuː; tə][wɪn][ə; eɪ] [njuːə] [laɪf][æz; əz]['aʊə(r)] [əʊn] ,

| to | win | a | newer | life | as | our | own | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 赢 | 一个 | 较新的 | 生活 | 作为 | 我们的 | 自己的 | , |

但即便在我们努力争取获得新生、重获新生的这段黑暗旅程中，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['dʒɜːrməˌnet] ['ɪnfluənsɪz] [wɪtʃ] [ɔːl'redi] [fɔː'ʃædəʊ] [ðə; ði]

| we | are | aware | of | certain | germinating | influences | which | already | foreshadow | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 意识到的 | 的 | 肯定 | 发芽 | 影响 | 哪个 | 已经 | 伏笔 | 这 |

[ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

| art | of | the | future | , |
|---|---|---|---|---|
| 艺术 | 的 | 这 | 未来 | , |

我们意识到某些正在萌芽的影响因素，它们已经预示着未来艺术的发展方向。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][æn; ən]['ɑːtɪst][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][ɪ'væljueɪtɪd][ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv]

| so | that | the | productions | of | an | artist | can | never | be | evaluated | in | terms | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 这 | 作品 | 的 | 一个 | 艺术家 | 能 | 绝不 | 是 | 评估 | 在 | 条款 | 的 |

[self] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [ə'ləʊn][bʌt; bət][mʌst; məst][biː; bi] ['meʒəd] [baɪ][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɔː'gænɪk]

| self | - | expression | alone | but | must | be | measured | by | their | relation | to | the | organic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自己 | - | 表达 | 独自的 | 但 | 必须 | 是 | 测量 | 经过 | 他们的 | 关系 | 到 | 这 | 有机的 |

['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑːt] .

| processes | of | which | they | are | an | integral | part | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 流程 | 的 | 哪个 | 他们 | 是 | 一个 | 不可缺少的 | 部分 | . |

因此，不能仅仅从自我表达的角度来评价一位艺术家的作品，而必须从它们与构成其组成部分的有机过程的关系来衡量。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tɜːprətɪv] [maɪnd] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

| To | the | interpretive | mind | , | for | instance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 解释性的 | 头脑 | , | 为了 | 实例 | , |

例如，对于善于诠释的人来说，

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɑːθɪdʒ] ['kænɒt] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌpaɪrəʊ'teknɪkl] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv]

| the | destruction | of | Carthage | cannot | be | judged | as | a | pyrotechnical | display | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 破坏 | 的 | 迦太基 | 不能 | 是 | 评判 | 作为 | 一个 | 烟火 | 展示 | 的 |

['mɪlətri] ['praʊəs] ,

| military | prowess | , |
|---|---|---|
| 军队 | 能力 | , |

迦太基的毁灭不能被视为一场炫耀军事实力的烟火表演。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [ðæt] [ækt] [geɪv]

| for | that | which | is | significant | was | the | impetus | of | change | which | that | act | gave |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那 | 哪个 | 是 | 重要的 | 曾是 | 这 | 动力 | 的 | 改变 | 哪个 | 那 | 行为 | 给予 |

[tuː; tə][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

| to | civilization | . |
|---|---|---|
| 到 | 文明 | . |

真正重要的是，这一行为给文明带来了变革的动力。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv] ['sibəˌliː] , [ðə; ði] [greɪt] ['mʌðə(r)] ,

| With | the | importation | of | the | cult | of | Cybele | , | the | great | Mother | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 输入 | 的 | 这 | 邪教 | 的 | 西布莉 | , | 这 | 伟大的 | 母亲 | , |

随着对伟大的母亲西布莉的崇拜的传入，

[rəʊm] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][də'rekt] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kɒntækt] [bɪ'twiːn]

| Rome | was | placed | in | direct | communication | with | the | East | and | a | contact | between |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 罗马 | 曾是 | 放置 | 在 | 直接的 | 沟通 | 和 | 这 | 东方 | 和 | 一个 | 接触 | 之间 |

[ðə; ði]['mɒd(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːld] [wɒz; wəz]['fɜːmli] [ɪ'stæblɪʃt] .

| the | modern | and | the | ancient | world | was | firmly | established | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 现代的 | 和 | 这 | 古老的 | 世界 | 曾是 | 牢牢 | 已确立的 | . |

罗马与东方建立了直接联系，现代世界与古代世界之间的联系由此牢固确立。

[ɪ'ventʃuəli] , [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [nɒt]['əʊnli] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] ,

| Eventually | , | the | religion | and | the | art | of | the | East | not | only | acquired | a | foothold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最终 | , | 这 | 宗教 | 和 | 这 | 艺术 | 的 | 这 | 东方 | 不是 | 仅有的 | 获得 | 一个 | 立足点 | , |

最终，东方宗教和艺术不仅站稳了脚跟，

[bʌt; bət] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑːt] [ɒv; əv]['leɪtə(r)]['rəʊmən]['kʌltʃə(r)] ,

| but | became | an | integral | part | of | later | Roman | culture | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 成为 | 一个 | 不可缺少的 | 部分 | 的 | 之后 | 罗马 | 文化 | , |

但它却成为了后来罗马文化不可或缺的一部分。

[səʊ] [ðæt] [rəʊm] [wɒz; wəz] [ 'kɔŋkə ] [baɪ] [ðæt] [wɪtʃ] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][set] [aʊt]

| so | that | Rome | was | conquered | by | that | which | centuries | before | it | had | set | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 罗马 | 曾是 | 征服 | 经过 | 那 | 哪个 | 几个世纪 | 前 | 它 | 有 | 放 | 出去 |

[tuː; tə][səb'djuː] .

| to | subdue | . |
|---|---|---|
| 到 | 征服 | . |

因此，罗马最终被它几个世纪前立志征服的敌人征服了。

[ðə; ði]['rəʊmənz][set] [aʊt] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l][ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]

| The | Romans | set | out | to | conquer | a | rival | and | brought | back | the | religion | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 罗马书 | 放 | 出去 | 到 | 征服 | 一个 | 竞争对手 | 和 | 带来 | 后退 | 这 | 宗教 | 和 |

[ˌðeə'baɪ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['raɪvəlz] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['paʊə(r)] .

| thereby | much | of | their | rival's | system | of | power | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从而 | 很多 | 的 | 他们的 | 竞争对手的 | 系统 | 的 | 力量 | . |

罗马人征服对手时带回了他们的宗教，从而也带回了对手的大部分权力体系。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ]['prəʊses] [wɪtʃ] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɒz; wəz] [ˌnæʃnə'lɪstɪk] [bɪ'keɪm] [ˌfʌndə'mentəli]

| In | this | way | a | process | which | on | the | surface | was | nationalistic | became | fundamentally |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 方式 | 一个 | 过程 | 哪个 | 在 | 这 | 表面 | 曾是 | 民族主义 | 成为 | 从根本上 |

[ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔː'gænɪk][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

| a | part | of | the | organic | evolution | of | civilization | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 部分 | 的 | 这 | 有机的 | 进化 | 的 | 文明 | , |

这样一来，一个表面上具有民族主义色彩的过程，从根本上来说就成为了文明有机演进的一部分。

[wɪtʃ] [ˌriːdə'rektɪd; ˌriːdaɪ'rektɪd][ðə; ði]['kʌltʃərəl] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli]

| which | redirected | the | cultural | processes | of | a | nation | and | eventually |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 重定向 | 这 | 文化 | 流程 | 的 | 一个 | 国家 | 和 | 最终 |

[ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] , [ðen] , [ðə; ði]['mɒd(ə)n] [wɜːld] .

| of | what | was | , | then | , | the | modern | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 什么 | 曾是 | , | 然后 | , | 这 | 现代的 | 世界 | . |

这改变了一个国家的文化进程，并最终改变了当时的现代世界。

[ðʌs] [ðə; ði] [tɜːm] ['mɒd(ə)n]['luːzɪz][ɪts] [kɔɪn]['vælјuː] [wen] [wiː; wi] [siː] [haʊ] ['laɪtli] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]

| Thus | the | term | modern | loses | its | coin | value | when | we | see | how | lightly | it | can | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 学期 | 现代的 | 失败 | 它是 | 硬币 | 价值 | 什么时候 | 我们 | 看 | 如何 | 轻轻 | 它 | 能 | 是 |

['ʃɪftɪd] [frɒm; frəm]['ɪərə][tuː; tə]['ɪərə] ,

| shifted | from | era | to | era | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 转移 | 从 | 时代 | 到 | 时代 | , |

因此，当我们看到“现代”一词可以多么轻易地从一个时代转移到另一个时代时，“现代”一词就失去了它的价值。

[dɪ'nəʊtɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [taɪps] [ɒv; əv][aɪ'diəz]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][pɪərɪədz][ɒv; əv][taɪm] .

| denoting | certain | types | of | ideas | rather | than | periods | of | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 表示 | 肯定 | 类型 | 的 | 想法 | 相当 | 比 | 时期 | 的 | 时间 | . |

指的是某些特定类型的思想，而不是时间段。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)] [wɜːld] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['baʊndriz] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən]['pɜːsən(ə)l]

| For | the | life | of | the | inner | world | is | without | boundaries | other | than | personal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 生活 | 的 | 这 | 内 | 世界 | 是 | 没有 | 边界 | 其他 | 比 | 个人的 |

[ˌlɪmɪ'teɪʃnz] ,

| limitations | , |
|---|---|
| 限制 | , |

因为除了个人限制之外，内心世界的生活是没有界限的。

[wɪ'ðaʊt] ['næʃ(ə)nəl][ɔː(r)][pərˌtɪkjʊlə'rɪstɪk] ['ɪntrəsts] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [wiː; wi] ['vɒləntrəli] [ə'dɒpt] .

| without | national | or | particularistic | interests | other | than | those | we | voluntarily | adopt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 国家的 | 或者 | 特殊主义 | 兴趣 | 其他 | 比 | 那些 | 我们 | 自愿 | 采纳 | . |

除了我们自愿选择的利益之外，我们不追求任何国家利益或特殊利益。

[wiː; wi] [ʃɪft] ['aʊə(r)][ɪ'məʊʃən(ə)l]['kɒntents] [ə'pɒn][ə; eɪ] [wɜːd] [laɪk] “ ['spɑːrtəˌsaɪd] ” [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

| We | shift | our | emotional | contents | upon | a | word | like | “ | Spartacide | ” | and | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 转移 | 我们的 | 情绪 | 内容 | 之上 | 一个 | 单词 | 喜欢 | “ | 斯巴达克赛德 | ” | 和 | 它 |

[bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['mɒd(ə)n] [ɪ'kwɪvələnt] ;

| becomes | a | modern | equivalent | ; |
|---|---|---|---|---|
| 变成 | 一个 | 现代的 | 相等的 | ; |

我们赋予“斯巴达之死”这样的词语以情感内涵，它就变成了现代的等价物；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][wʌns] [kʌt] [ə'drɪft][frɒm; frəm][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌkɒnə'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz]

| it | is | at | once | cut | adrift | from | its | original | connotation | and | it | becomes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 在 | 一次 | 切 | 漂流 | 从 | 它是 | 原来的 | 内涵 | 和 | 它 | 变成 |

['vaɪtəli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] .

| vitally | related | to | our | own | interests | and | feelings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 至关重要 | 有关的 | 到 | 我们的 | 自己的 | 兴趣 | 和 | 情怀 | . |

它立刻脱离了原本的含义，并与我们自身的兴趣和情感紧密相连。

[ɪn] [ʃɔːt] [ðə; ði] [wɜːd] ,

| In | short | the | word | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 短的 | 这 | 单词 | , |

简而言之，这个词

[ðə; ði]['sɪmb(ə)l] ['flæʃɪz] [ðə; ði][pɑːst][tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] ['pɑːsɪz] [ɒn][tuː; tə] ['miːnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]

| the | symbol | flashes | the | past | to | life | and | passes | on | to | meaning | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 象征 | 闪光灯 | 这 | 过去的 | 到 | 生活 | 和 | 通过 | 在 | 到 | 意义 | 进入 | 这 |

['prez(ə)nt][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði][maɪnd][tuː; tə] [siːk] [aʊt] [njuː] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['pɑːstʃəz] .

| present | in | order | to | stimulate | the | mind | to | seek | out | new | intellectual | pastures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 展示 | 在 | 命令 | 到 | 刺激 | 这 | 头脑 | 到 | 寻找 | 出去 | 新的 | 知识分子 | 牧场 | . |

该符号将过去重现，并将意义传递到现在，以激发人们的思维去探索新的知识领域。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][səʊl] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['prɔːbləmz][ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]

| For | the | soul | is | occupied | with | but | a | few | problems | and | these | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 灵魂 | 是 | 占领 | 和 | 但 | 一个 | 很少 | 问题 | 和 | 这些 | 是 |

['sɪŋgjələli] [fjuː] .

| singularly | few | . |
|---|---|---|
| 单独地 | 很少 | . |

因为灵魂所关注的问题屈指可数，而且数量极其有限。

[laɪf] [ɪn][ɪts] [ˌelɪ'mentl] ['fʌŋkʃənɪŋ] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv]

| Life | in | its | elemental | functioning | is | but | a | transformation | of | the | processes | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生活 | 在 | 它是 | 元素 | 功能 | 是 | 但 | 一个 | 转型 | 的 | 这 | 流程 | 的 |

[bɜːθ] , [lʌv] [ænd; ənd] [deθ] .

| Birth | , | Love | and | Death | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 出生 | , | 爱 | 和 | 死亡 | . |

生命的本质是出生、爱情和死亡过程的转化。

[ðə; ði]['hʌŋgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ 'æpitait ] [ænd; ənd][ðə; ði]['hʌŋgə(r)][ɒv; əv] [pə'zeʃ(ə)n] ;

| The | hunger | of | the | appetites | and | the | hunger | of | possession | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 饥饿 | 的 | 这 | 食欲 | 和 | 这 | 饥饿 | 的 | 拥有 | ; |

欲望的饥渴和占有的饥渴；

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][əd'ventʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ; [tu:; tə] [lʌv]

| the | desire | for | adventure | and | the | fear | of | the | unknown | ; | to | love |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 欲望 | 为了 | 冒险 | 和 | 这 | 害怕 | 的 | 这 | 未知 | ; | 到 | 爱 |

[ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] [lʌvd] ;

| and | to | be | loved | ; |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 是 | 喜爱 | ; |

对冒险的渴望和对未知的恐惧；爱与被爱；

[aʊt][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ sim'plisiti ] ,

| out | of | these | essential | simplicities | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 出去 | 的 | 这些 | 基本的 | 简单性 | , |

从这些基本的简单性中，

[mæn][hæz; həz] [ɪ'rektɪd] [ðə; ði][vɑ:st] [kəm'pleksətiz] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][tu:; tə] [ðiːz] [ɪ'senʃ(ə)l]

| man | has | erected | the | vast | complexities | of | life | and | to | these | essential |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 有 | 竖立 | 这 | 广阔的 | 复杂性 | 的 | 生活 | 和 | 到 | 这些 | 基本的 |

[ sim'plisiti ] [ðə; ði]['ɑ:tɪst][mʌst; məst] [rɪ'tɜ:n] [hu:] [ si:k ] [ə; eɪ][nju:] [mi:nz] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ə'mɪdst]

| simplicities | the | artist | must | return | who | seeks | a | new | means | of | expression | amidst |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 简单性 | 这 | 艺术家 | 必须 | 返回 | WHO | 寻找 | 一个 | 新的 | 方法 | 的 | 表达 | 在……之中 |

[ðə; ði]['klʌtə(r)][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,

| the | clutter | of | religions | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 杂物 | 的 | 宗教 | , |

人类构建了生活的庞大复杂性，而艺术家在宗教的纷繁复杂中寻求新的表达方式时，必须回归到这些本质的简单性。

[a:ts] [ænd; ənd][ mə'rælətɪ, mɔ:- ] .

| arts | and | moralities | . |
|---|---|---|---|
| 艺术 | 和 | 道德 | . |

艺术与道德。

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [ 'witnis ] [ðə; ði][dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜ:ld] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][faɪnd]

| Those | who | have | witnessed | the | disintegration | of | a | world | can | no | longer | find |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 有 | 目击者 | 这 | 解体 | 的 | 一个 | 世界 | 能 | 不 | 更长 | 寻找 |

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn][əb'dʒektɪv] ['peɪntɪŋ] .

| satisfaction | in | objective | painting | . |
|---|---|---|---|---|
| 满意 | 在 | 客观的 | 绘画 | . |

那些亲眼目睹世界分崩离析的人，再也无法从客观的绘画中获得满足感。

[wɒt] [hæz; həz][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] - [tu:; tə][seɪ][tu:; tə][ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][ɪn]

| What | has | the | art | of | Messonier | to | say | to | a | man | who | has | lived | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 有 | 这 | 艺术 | 的 | - | 到 | 说 | 到 | 一个 | 男人 | WHO | 有 | 居住地 | 在 |

[ə; eɪ] [trentʃ] ?

| a | trench | ? |
|---|---|---|
| 一个 | 沟 | ? |

对于一个在战壕里生活过的人来说，梅索尼埃的艺术有什么意义？

[wɒt] [hæz; həz][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv]['wɔtəu; vɑ:'təu][tu:; tə]['ɒfə(r)][tu:; tə][men] [hu:] [hæv; həv] [ɪk'spɪərɪənst]

| What | has | the | art | of | Watteau | to | offer | to | men | who | have | experienced |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 有 | 这 | 艺术 | 的 | 华托 | 到 | 提供 | 到 | 男人 | WHO | 有 | 经验丰富的 |

['ʃræpnəl] [ɔ:(r)][ðə; ði] [ˌsʌbmə'ri:n] ?

| shrapnel | or | the | submarine | ? |
|---|---|---|---|---|
| 弹片 | 或者 | 这 | 潜艇 | ? |

对于那些经历过弹片袭击或潜艇事故的人来说，华托的艺术能带来什么？

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˌverə'ni:z] [wɜ:kt] [ə'mɪdst][ðə; ði] [və'lʌptʃuəs] [rɪ'ælɪtiz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ dɪ'pikt ] ;

| We | know | that | Veronese | worked | amidst | the | voluptuous | realities | which | he | depicted | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 知道 | 那 | 维罗纳 | 工作 | 在……之中 | 这 | 丰满的 | 现实 | 哪个 | 他 | 描绘 | ; |

我们知道，委罗内塞是在他所描绘的那种充满感官享受的现实环境中进行创作的；

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] ['wɔtəu; vɑ:'təu] ['fæntə,zi:d] [ðə; ði] ['ʃepəd] [ænd; ənd][ˌʃepə'des; 'ʃepədəs]

| we | know | that | Watteau | phantasied | the | shepherd | and | shepherdess |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 知道 | 那 | 华托 | 幻想 | 这 | 牧羊人 | 和 | 牧羊女 |

[ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ,

| exquisitely | , |
|---|---|
| 精美绝伦 | , |

我们知道华托对牧羊人和牧羊女的描绘非常精妙。

[bʌt; bət][tu:; tə][ju: 'es] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪz] ['mɪəli] ['ɪntrəstɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts][hɪ'stɒrɪk]

| but | to | us | this | type | of | painting | is | merely | interesting | because | of | its | historic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 我们 | 这 | 类型 | 的 | 绘画 | 是 | 仅仅 | 有趣的 | 因为 | 的 | 它是 | 历史性 |

['vælju:] .

| value | . |
|---|---|
| 价值 | . |

但对我们来说，这类绘画之所以有趣，仅仅是因为它的历史价值。

[ɪn'trɪnzɪkli; ɪn'trɪnsɪkli] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nəʊ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə]['ɒfə(r)][ˌju: 'es] .

| Intrinsically | , | it | has | no | message | to | offer | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 本质上 | , | 它 | 有 | 不 | 信息 | 到 | 提供 | 我们 | . |

从本质上讲，它并没有向我们传达任何信息。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [ɑ:t] [ðæt] ['sɪmbəlɪzəm] [rɪ'vi:lz] [ɪt'self][æz; əz][ðə; ði] [ ,intəri'leit ]

| It | is | at | this | point | in | art | that | symbolism | reveals | itself | as | the | interrelating |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 在 | 这 | 观点 | 在 | 艺术 | 那 | 象征意义 | 揭示 | 本身 | 作为 | 这 | 相互关联 |

['prɪnsəp(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][səʊl][ænd; ənd][əb'dʒektɪv][laɪf] ;

| principle | between | the | life | of | the | soul | and | objective | life | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 原则 | 之间 | 这 | 生活 | 的 | 这 | 灵魂 | 和 | 客观的 | 生活 | ; |

在艺术中，象征主义正是在这一点上展现出来，它是灵魂生活与客观生活之间相互关联的原则；

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪntə'tʃeɪndʒɪŋ] [kɔɪn]

| that | is | to | say | that | just | as | the | symbol | of | the | word | is | the | interchanging | coin |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 到 | 说 | 那 | 只是 | 作为 | 这 | 象征 | 的 | 这 | 单词 | 是 | 这 | 互换 | 硬币 |

[bɪ'twi:n] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] ['kɒnsepts] ,

| between | ancient | and | modern | concepts | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 之间 | 古老的 | 和 | 现代的 | 概念 | , |

也就是说，正如词语的象征意义是古代和现代概念之间相互转换的纽带一样，

[səʊ][ɪn][ɑ:t] , [ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] ['mi:nɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪntə'tʃeɪndʒɪŋ] ['mi:diəm] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['mɒd(ə)n]

| so | in | art | , | the | symbolic | meaning | is | the | interchanging | medium | between | the | modern |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 在 | 艺术 | , | 这 | 象征性的 | 意义 | 是 | 这 | 互换 | 中等的 | 之间 | 这 | 现代的 |

[ænd; ənd][ðə; ði] [æn'ti:k] .

| and | the | antique | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 古董 | . |

因此，在艺术中，象征意义是现代与古代相互交融的媒介。

[jet] [bɪ'fɔ:(r)][wi:; wi] [ə'plai] [ðə; ði] [wɜ:d] “ [sɪm'bɒlɪk] ” [tu:; tə][æn; ən]['ɑ:tɪst][wi:; wi][mʌst; məst][fɜ:st] [kʌm]

| Yet | before | we | apply | the | word | “ | symbolic | ” | to | an | artist | we | must | first | come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 前 | 我们 | 申请 | 这 | 单词 | “ | 象征性的 | ” | 到 | 一个 | 艺术家 | 我们 | 必须 | 第一的 | 来 |

[tu:; tə][ə; eɪ][klɪə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts]['vælju:] ,

| to | a | clear | conception | of | its | value | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 清除 | 概念 | 的 | 它是 | 价值 | , |

然而，在我们用"象征性"一词来形容一位艺术家之前，我们首先必须对其价值有一个清晰的认识。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wɜːd] [wɪtʃ] [wʌn] [ə'prəʊtʃɪz] [wɪð] ['hezɪtənsi] [æz; əz][ɪts] ['miːnɪŋ] [hæz; həz]

| for | it | is | a | word | which | one | approaches | with | hesitancy | as | its | meaning | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 是 | 一个 | 单词 | 哪个 | 一 | 方法 | 和 | 犹豫 | 作为 | 它是 | 意义 | 有 |

[bɪ'kʌm] [səʊ] ['klaʊdɪd] [baɪ][ˌmɪs'juːsɪdʒ] [ðæt] ['aʊə(r)][maɪnd] ['flæʃɪz] ['ɪnstəntli] [tuː; tə] [ðæt] [gruːp] [huː]

| become | so | clouded | by | misusage | that | our | mind | flashes | instantly | to | that | group | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 变得 | 所以 | 阴天 | 经过 | 误用 | 那 | 我们的 | 头脑 | 闪光灯 | 即刻 | 到 | 那 | 团体 | WHO |

[wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['klæsɪfaɪd] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'tɪrɪkl] ['lɪrɪk][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] “ ['wɔːkɪŋ]

| were | thus | classified | and | then | to | the | satirical | lyric | of | the | man | “ | walking |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 因此 | 分类 | 和 | 然后 | 到 | 这 | 讽刺 | 歌词 | 的 | 这 | 男人 | “ | 步行 |

[daʊn] [ˌpɪkə'dɪli] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪli][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌmediˈiːvl] [hænd] .

| down | Piccadilly | with | a | lily | in | his | mediaeval | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | 皮卡迪利 | 和 | 一个 | 百合 | 在 | 他的 | 中世纪 | 手 | . |

因为这是一个让人犹豫不决的词，它的含义已经被误用得如此模糊，以至于我们的脑海中立刻浮现出被这样归类的群体，然后是那首讽刺诗，诗中描绘了一个“手里拿着一朵百合花，走在皮卡迪利大街上”的人。

” [wiː; wi][kæn; kən][get][nəʊ]['klɪərə(r)]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv]['sɪmbəlɪzəm][ɪn][ɑːt][ðæn; ðən][baɪ] [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðæt]

| ” | We | can | get | no | clearer | picture | of | symbolism | in | Art | than | by | recalling | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 能 | 得到 | 不 | 更清晰 | 图片 | 的 | 象征意义 | 在 | 艺术 | 比 | 经过 | 回忆 | 那 |

['pɪəriəd][ænd; ənd] [skuːl] [wɪtʃ] [geɪv] ['evri] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [jet] ['nevə(r)]

| period | and | school | which | gave | every | appearance | of | it | and | yet | never |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时期 | 和 | 学校 | 哪个 | 给予 | 每一个 | 外貌 | 的 | 它 | 和 | 然而 | 绝不 |

[pə'zest] [ɪts] ['es(ə)ns] .

| possessed | its | essence | . |
|---|---|---|---|
| 拥有 | 它是 | 本质 | . |

“要更清楚地了解艺术中的象征主义，我们不妨回顾一下那个时期和流派，它看似象征主义，却从未真正拥有其本质。”

[ðə; ði]['priː] - ['ræfiːəˌlaɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ˌriːkri'eɪt] [ɪn][ðeə(r)][məʊd][ænd; ənd]

| The | pre | - | Raphaelites | for | instance | , | attempted | to | recreate | in | their | mode | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 预 | - | 拉斐尔派 | 为了 | 实例 | , | 尝试过 | 到 | 重现 | 在 | 他们的 | 模式 | 和 |

['mænə(r)] ,

| manner | , |
|---|---|
| 方式 | , |

例如，前拉斐尔派画家试图用他们自己的方式和风格进行再创作。

[ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][pɑːst][dʒʌst][æz; əz]['sɜːt(ə)n] [ 'mɔdənist ] [ə'tempt] [ə; eɪ] [kruːd]

| that | which | was | for | ever | past | just | as | certain | modernists | attempt | a | crude |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 哪个 | 曾是 | 为了 | 曾经 | 过去的 | 只是 | 作为 | 肯定 | 现代主义者 | 试图 | 一个 | 原油 |

[sɪm'plɪsəti] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] [hjuː'mænəti] .

| simplicity | which | was | only | characteristic | of | primitive | humanity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 简单 | 哪个 | 曾是 | 仅有的 | 特征 | 的 | 原始 | 人类 | . |

那些永远过去的东西，就像某些现代主义者试图追求一种粗糙的简单，而这种简单只存在于原始人类之中。

[ðə; ði] [truː] ['sɪmbəlɪst] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)] [wɜːld] .

| The | true | symbolist | is | concerned | with | the | life | of | the | inner | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 真的 | 象征主义者 | 是 | 担心的 | 和 | 这 | 生活 | 的 | 这 | 内 | 世界 | . |

真正的象征主义者关注的是内心世界的生活。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['kʌltʃəz] [ɒv; əv][mæn][ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] [ə'pɒn]

| To | his | eyes | the | changing | cultures | of | man | are | merely | transformations | upon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 他的 | 眼睛 | 这 | 变化 | 文化 | 的 | 男人 | 是 | 仅仅 | 转变 | 之上 |

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['fəʊkəs] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .

| which | he | focusses | his | attention | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 焦点 | 他的 | 注意力 | . |

在他看来，人类文化的变迁只不过是他关注的焦点所发生的转变而已。

[ˌweər'æz] , [tuː; tə][ðə; ði] - — [ðə; ði][əb'dʒektɪv]['ɑːtɪst] — [iːtʃ] ['iːpɒk] ,

| Whereas | , | to | the | ideationist | — | the | objective | artist | — | each | epoch | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 到 | 这 | - | — | 这 | 客观的 | 艺术家 | — | 每个 | 时代 | , |

然而，对于理想主义者——客观的艺术家——而言，每个时代，

[iːtʃ] ['strɑːtə][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][mæn][ɪz][ə; eɪ] ['seprət] [ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt][ri'æləti][ænd; ənd]

| each | strata | in | the | history | of | man | is | a | separate | and | distinct | reality | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 地层 | 在 | 这 | 历史 | 的 | 男人 | 是 | 一个 | 分离 | 和 | 清楚的 | 现实 | 和 |

[hiː; hi] ['ɒkjupaɪz] [hɪm'self] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [pleɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n]

| he | occupies | himself | depicting | the | surfaces | and | planes | of | the | outer | expression |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 占据 | 他自己 | 描绘 | 这 | 表面 | 和 | 飞机 | 的 | 这 | 外 | 表达 |

[ɒv; əv][laɪf] .

| of | life | . |
|---|---|---|
| 的 | 生活 | . |

人类历史的每一个层面都是一个独立而独特的现实，他致力于描绘生活外在表现的各个层面和表面。

[hiː; hi][ɪz][ɪn] ['kɒnstənt] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ;

| He | is | in | constant | relation | to | the | present | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 在 | 持续的 | 关系 | 到 | 这 | 展示 | ; |

他始终与当下保持着联系；

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ]['pɜːsən(ə)l][ə,fɪli'eɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][vɑːst]['spɪrɪtʃuəl][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]

| he | has | no | personal | affiliation | with | the | vast | spiritual | life | of | the | past | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 不 | 个人的 | 联系 | 和 | 这 | 广阔的 | 精神 | 生活 | 的 | 这 | 过去的 | 和 |

[pə'zesɪz] [nəʊ] [ˌembri'ɒnɪk] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

| possesses | no | embryonic | conception | of | the | future | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 不 | 胚胎 | 概念 | 的 | 这 | 未来 | . |

他与过去浩瀚的精神生活没有任何个人联系，对未来也没有任何萌芽状态的概念。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['sɪmbəlɪst] [laɪf][ɪz][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd][hiː; hi]

| But | to | the | true | symbolist | life | is | a | perpetual | recreation | and | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 这 | 真的 | 象征主义者 | 生活 | 是 | 一个 | 永久 | 娱乐 | 和 | 他 |

[muːvz] [ɪn][ə; eɪ] [wɜːld] [friːd] [frɒm; frəm] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd]['kɒnfaɪnz] .

| moves | in | a | world | freed | from | traditions | and | confines | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 移动 | 在 | 一个 | 世界 | 自由 | 从 | 传统 | 和 | 限制 | . |

但对于真正的象征主义者来说，生活是一场永恒的再创造，他生活在一个不受传统和束缚的世界里。

[hiː; hi] [niːd] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][baɪ]

| He | need | not | attempt | to | escape | from | the | limitations | of | the | present | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 需要 | 不是 | 试图 | 到 | 逃脱 | 从 | 这 | 限制 | 的 | 这 | 展示 | 经过 |

[siːkɪŋ] [ðə; ði] ['mænərɪzəm] [ɒv; əv][æn; ən][ˌenɪg'mætɪkəl][pɑːst] .

| seeking | the | mannerisms | of | an | enigmatical | past | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻求 | 这 | 举止 | 的 | 一个 | 神秘的 | 过去的 | . |

他无需试图通过追寻神秘过去的习俗来逃避当下的局限。

[hiː; hi][ɪz][ɪn][də'rekt]['kɒntækt] [wɪð] [ðæt] [pɑːst][ænd; ənd] [hens] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɪz][æn; ən]['evə(r)]['fluːɪd]

| He | is | in | direct | contact | with | that | past | and | hence | the | future | is | an | ever | fluid |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 在 | 直接的 | 接触 | 和 | 那 | 过去的 | 和 | 因此 | 这 | 未来 | 是 | 一个 | 曾经 | 体液 |

[ænd; ənd]['evə(r)] ['luːmɪnəs] ['ætməsfɪə(r)] ;

| and | ever | luminous | atmosphere | ; |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾经 | 发光的 | 气氛 | ; |

他与过去直接相连，因此未来是一个永远流动、永远光明的氛围；

[hiː; hi][ɪz][æt; ət][wʌn] [wɪð] [ˌfʌndə'mentl] .

| he | is | at | one | with | fundamentals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 在 | 一 | 和 | 基本面 | . |

他非常注重基本功。

[ɪf] [wiː; wi][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['prɪmətɪv] [wiː; wi] [siː] [æt; ət][wʌns] [haʊ] ['diːpli]

| If | we | examine | the | work | of | the | early | Primitives | we | see | at | once | how | deeply |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 检查 | 这 | 工作 | 的 | 这 | 早期的 | 原始 | 我们 | 看 | 在 | 一次 | 如何 | 深 |

[ ɪm'bjuː ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv]['sɪmbəlɪzəm] .

| imbued | they | were | with | the | essence | of | symbolism | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 注入 | 他们 | 是 | 和 | 这 | 本质 | 的 | 象征意义 | . |

如果我们研究早期原始艺术的作品，就会立刻发现它们深深地融入了象征主义的本质。

[ɪn][fækt] ,
**In fact ,**
在 事实 ,

实际上，

[ðeɪ] [kɛəd] [səʊ] ['diːpli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ɪts]
**they cared so deeply for the spirit of the idea that the manner of its**
他们 关心 所以 深 为了 这 精神 的 这 主意 那 这 方式 的 它是
[ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [kɔːzd] [ðem; ðəm]['lɪt(ə)l] [kən'sɜːn] .
**presentation caused them little concern .**
推介会 导致 他们 小的 忧虑 .

他们非常看重这一理念的精神，因此对理念的表达方式并不在意。

[ðeɪ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ə'siːzi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]
**They covered the walls of Assisi because they wished to tell the story of**
他们 涵盖 这 墙壁 的 阿西西 因为 他们 希望 到 告诉 这 故事 的
['dʒiːzəs] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [maɪt] [nəʊ] [ænd; ənd]['prɒfɪt][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
**Jesus that others might know and profit by it .**
耶稣 那 其他的 可能 知道 和 利润 经过 它 .

他们用壁画装饰阿西西的城墙，因为他们希望讲述耶稣的故事，让其他人了解并从中受益。

[tuː; tə][ðem; ðəm] , ['dʒiːzəs][wɒz; wəz][ə; eɪ][riˈæləti] , [nɒt][ə; eɪ]['stɔːri][əˈbaʊt] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
**To them , Jesus was a reality , not a story about which to make a**
到 他们 , 耶稣 曾是 一个 现实 , 不是 一个 故事 关于 哪个 到 制作 一个
['peɪntɪŋ] ,
**painting ,**
绘画 ,

对他们来说，耶稣是一个真实存在的人，而不是一个可以用来作画的故事。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə] [ˌgɪrlən'daɪoʊ] ['weðə(r)]
**and consequently it was a matter of indifference to Ghirlandaio whether**
和 最后 它 曾是 一个 事情 的 漠不关心 到 吉兰达约 无论
[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][wɔː(r)][ðə; ði] [dresɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [eɪdʒ][ɔː(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv]
**the women attending the Virgin wore the dresses of his own age or those of**
这 女性 参加 这 处女 穿着 这 连衣裙 的 他的 自己的 年龄 或者 那些 的
[æn'tɪkwəti] .
**antiquity .**
古代 .

因此，吉兰达约并不在意侍奉圣母的女子穿的是他那个时代的服装还是古代的服装。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]
**They were the women attending the Virgin and that which has given the**
他们 是 这 女性 参加 这 处女 和 那 哪个 有 给定 这
['sæntə]['mærɪə] [nə'velə] [ɪts]['lʌstə(r)] ,
**Santa Maria Novella its lustre ,**
圣诞老人 玛丽亚 中篇小说 它是 光泽 ,

她们是侍奉圣母玛利亚的妇女，也是赋予圣玛利亚诺维拉教堂光彩的源泉。

[ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] , ['vɪʒənd] , [ɪk'spɪərɪənst] , [ grɑːsp, græsp ] — [ænd; ənd] [ðen] [pʊt]
**is the power of a feeling , visioned , experienced , grasped — and then put**
是 这 力量 的 一个 感觉 , 有远见 , 经验丰富的 , 抓住 — 和 然后 放
[fɔːθ] [ə'gen] .
**forth again .**
前进 再次 .

是一种感觉的力量，被构想、体验、领悟——然后再次表达出来。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði]['priː] - ['ræfiːəˌlaɪts] , [ðə; ði] ['vɪʒn] [wɒz; wəz][məʊst]

| However | , | in | the | minds | of | the | pre | - | Raphaelites | , | the | vision | was | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 在 | 这 | 思想 | 的 | 这 | 预 | - | 拉斐尔派 | , | 这 | 想象 | 曾是 | 最多 |

[ə'sɪdʒuəsli] ['kʌltɪveɪtɪd] .

| assiduously | cultivated | . |
|---|---|---|
| 勤勉地 | 栽培 | . |

然而，在前拉斐尔派画家的心中，这种愿景得到了最精心的培养。

[ðeə(r)] ['veri] ['priː] - [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [pruːvz] [ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [əb'dʒektɪv] ['ɑːtɪsts] [daɪ'vɜːtɪd]

| Their | very | pre | - | occupation | proves | them | to | have | been | objective | artists | diverted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 非常 | 预 | - | 职业 | 证明 | 他们 | 到 | 有 | 到过 | 客观的 | 艺术家 | 改道 |

[frɒm; frəm][ðeə(r)]['prɒpə(r)] ['fʌŋkʃənɪŋ] .

| from | their | proper | functioning | . |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 他们的 | 恰当的 | 功能 | . |

他们如此专注于此，恰恰证明他们原本是客观的艺术家，只是偏离了正轨。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [siːk] [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] , [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)] [truː]

| They | did | not | seek | the | vision | of | England | , | which | would | have | been | their | true |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做过 | 不是 | 寻找 | 这 | 想象 | 的 | 英格兰 | , | 哪个 | 会 | 有 | 到过 | 他们的 | 真的 |

[ɪk'spreʃ(ə)n] ,

| expression | , |
|---|---|
| 表达 | , |

他们并没有追求英格兰的愿景，而那本应是他们真正的表达。

[ðə; ði][ˌsentɪ'ment(ə)l] [vɪk'tɔːriən] ['ɪŋgləndˌ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [deɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

| the | sentimental | Victorian | England | of | their | day | , | but | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 感伤的 | 维多利亚时代 | 英格兰 | 的 | 他们的 | 天 | , | 但 | 他们 |

他们怀念那个时代充满感伤的维多利亚时代英国，但他们

[tɜːnd] [ðeə(r)] [aɪz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ɪtəli] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['blaɪndɪd][baɪ][ðə; ði]

| turned | their | eyes | towards | the | Italy | of | the | past | and | became | blinded | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 转向 | 他们的 | 眼睛 | 向 | 这 | 意大利 | 的 | 这 | 过去的 | 和 | 成为 | 失明 | 经过 | 这 |

[dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəriz] [wɪtʃ] [leɪ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .

| dust | of | the | centuries | which | lay | upon | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 灰尘 | 的 | 这 | 几个世纪 | 哪个 | 躺 | 之上 | 它 | . |

他们将目光投向过去的意大利，却被覆盖其上的几个世纪的尘埃蒙蔽了双眼。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] ['nærətɪv] [ɑːt] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] [ˌæfek'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

| The | result | was | narrative | art | , | a | beautiful | and | ingenious | affectation | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结果 | 曾是 | 叙述 | 艺术 | , | 一个 | 美丽的 | 和 | 巧妙 | 做作 | 的 | 这 |

[sɔːs] [ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,

| source | of | inspiration | , |
|---|---|---|---|
| 来源 | 的 | 灵感 | , |

其结果是叙事艺术，一种对灵感来源的优美而巧妙的模仿。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] , [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd][peɪn] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɒlvd]

| but | the | symbols | of | love | and | sorrow | , | of | joy | and | pain | became | involved |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 符号 | 的 | 爱 | 和 | 悲哀 | , | 的 | 喜悦 | 和 | 疼痛 | 成为 | 涉及 |

[ɪn] [kən'fjuːzd] ['mɪstɪsɪzəm] .

| in | confused | mysticism | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 使困惑 | 神秘主义 | . |

但是，爱与悲伤、快乐与痛苦的象征却卷入了混乱的神秘主义之中。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['priː] - ['ræfiːəˌlaɪts] [sɔːt] [nɒt][ðeə(r)] [əʊn] ['spɪrɪt][bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,

| For | the | pre | - | Raphaelites | sought | not | their | own | spirit | but | that | of | another | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 预 | - | 拉斐尔派 | 寻求 | 不是 | 他们的 | 自己的 | 精神 | 但 | 那 | 的 | 其他 | , |

因为前拉斐尔派画家追求的不是自己的精神，而是他人的精神。

[nɒt][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [bʌt; bət] [ðæt] ['laɪɪŋ] [æz; əz][fɑː(r)] [ə'weɪ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] — [ɪn][fækt][ðə; ði]

| not | the | meaning | within | but | that | lying | as | far | away | as | possible | — | in | fact | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 这 | 意义 | 之内 | 但 | 那 | 说谎 | 作为 | 远的 | 离开 | 作为 | 可能的 | — | 在 | 事实 | 这 |

[mɔː(r)] [rɪ'məʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

| more | remote | it | was | , |
|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 偏僻的 | 它 | 曾是 | , |

不是内在的意义，而是尽可能远离它的意义——事实上，它越遥远，意义就越重要。

[ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [sɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

| the | more | they | sought | it | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更多的 | 他们 | 寻求 | 它 | . |

他们越是追求，就越是渴望。

[ðeɪ] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːriz]

| They | reproduced | instead | of | creating | , | and | they | have | given | us | beautiful | stories |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 复制品 | 反而 | 的 | 创建 | , | 和 | 他们 | 有 | 给定 | 我们 | 美丽的 | 故事 |

, ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃəz] ,

| , | beautiful | pictures | , |
|---|---|---|---|
| , | 美丽的 | 图片 | , |

他们繁衍后代而不是创造，却给我们留下了美丽的故事和美丽的图画。

['bjuːtɪf(ə)l] [aɪ'diəz] — ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [ðæt] [wɪtʃ] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [ˌriːprə'djuːst] ,

| beautiful | ideas | — | everything | except | that | which | can | never | be | reproduced | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美丽的 | 想法 | — | 一切 | 除了 | 那 | 哪个 | 能 | 绝不 | 是 | 复制品 | , |

美好的想法——除了那些永远无法复制的东西。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [eɪdʒ] .

| and | that | is | the | spirit | of | their | own | age | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 是 | 这 | 精神 | 的 | 他们的 | 自己的 | 年龄 | . |

这就是他们那个时代的精神。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmbəlɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ,

| In | the | separation | of | the | symbolist | from | the | ideationist | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 分离 | 的 | 这 | 象征主义者 | 从 | 这 | - | , |

在象征主义者与观念主义者的分离中，

[ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ɪz][məʊst] [kən'saɪsli] [dɪ'vaɪdɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [west] .

| the | art | of | the | East | is | most | concisely | divided | from | the | art | of | the | West | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术 | 的 | 这 | 东方 | 是 | 最多 | 简洁地 | 分割 | 从 | 这 | 艺术 | 的 | 这 | 西方 | . |

东方艺术与西方艺术最简洁的划分方式就是：东方艺术与西方艺术截然不同。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ðə; ði]['ləʊtəs][ɪz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][dɪ'vɪnəti] ;

| To | the | East | the | lotus | is | a | flower | , | but | also | a | symbol | of | divinity | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 东方 | 这 | 莲花 | 是 | 一个 | 花 | , | 但 | 还 | 一个 | 象征 | 的 | 神 | ; |

在东方，莲花既是一种花，也是神圣的象征；

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] [dɪ'veləpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'kænθəs] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]

| to | the | West | it | is | a | flower | developing | into | the | acanthus | design | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 西方 | 它 | 是 | 一个 | 花 | 发展 | 进入 | 这 | 莨苕 | 设计 | 和 |

[kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] ,

| completing | the | circle | , |
|---|---|---|---|
| 完成 | 这 | 圆圈 | , |

向西看，它是一朵花，逐渐发展成莨苕叶图案，最终形成一个完整的圆。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][səʊ] [ə'gen] ['əʊnli][ə; eɪ]['flaʊə(r)] .

| it | becomes | a | decoration | , | and | so | again | only | a | flower | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 变成 | 一个 | 装饰 | , | 和 | 所以 | 再次 | 仅有的 | 一个 | 花 | . |

它变成了一件装饰品，于是又变成了一朵花。

[ə'gen] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [siː] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [laɪz]

| Again | the | earth | , | the | sun | , | the | sea | , | that | which | is | above | , | and | that | which | lies |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 这 | 地球 | , | 这 | 太阳 | , | 这 | 海 | , | 那 | 哪个 | 是 | 多于 | , | 和 | 那 | 哪个 | 谎言 |

[bɪ'niːθ] ,

| beneath | , |
|---|---|
| 下面 | , |

再次，地球、太阳、海洋、天上的一切以及地下的一切，

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [maɪnd] , [mə'tɪəriəlz][ɒv; əv] ['stʌdi] [tuː; tə][biː; bi] [tʌtʃt] , [ˌreprɪ'zentɪd] ,

| are | to | the | Western | mind | , | materials | of | study | to | be | touched | , | represented | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 到 | 这 | 西 | 头脑 | , | 材料 | 的 | 学习 | 到 | 是 | 感动 | , | 代表 | , |

[ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd][ grɑːsp, græsp ] .

| understood | and | grasped | . |
|---|---|---|---|
| 理解 | 和 | 抓住 | . |

对于西方人来说，它们是需要触摸、呈现、理解和掌握的研究材料。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [ˌaɪ 'tiː] [ sə'fais ] [ðæt] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'tɜːnəli]

| But | to | the | East | , | it | suffices | that | these | things | are | and | will | be | eternally |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 这 | 东方 | , | 它 | 足够了 | 那 | 这些 | 事物 | 是 | 和 | 将要 | 是 | 永恒 |

,

,

,

但对东方而言，这些事物过去存在、现在存在、将来也永远存在就足够了。

[ænd; ənd] [ðæt] [bɪ'haɪnd] [ðiːz] [rɪ'ælitiz] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['vɪʒuəlaɪz] [ænd; ənd] [nəʊ] ,

| and | that | behind | these | realities | which | we | visualize | and | know | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 在后面 | 这些 | 现实 | 哪个 | 我们 | 可视化 | 和 | 知道 | , |

而在我们所能看到和了解的这些现实背后，

[laɪ]['ʌðə(r)][ænd; ənd] [ə'gen] ['ʌðə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪənsɪz] , ['ʌðə(r)] [sʌnz] , ['ʌðə(r)] ['siːz] ,

| lie | other | and | again | other | forces | and | experiences | , | other | suns | , | other | seas | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说谎 | 其他 | 和 | 再次 | 其他 | 力量 | 和 | 经历 | , | 其他 | 太阳 | , | 其他 | 海域 | , |

还有其他的力量和经历，其他的太阳，其他的海洋，

['meltɪŋ] [mɪ'stɪəriəsli] ['ɪntuː][wʌn][ə'nʌðə(r)][æz; əz][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] .

| melting | mysteriously | into | one | another | as | the | leaves | of | the | lotus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 融化 | 神秘地 | 进入 | 一 | 其他 | 作为 | 这 | 树叶 | 的 | 这 | 莲花 | . |

如同莲花的叶子一般，神秘地相互融合。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [ðɪs] [dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪn][ɒv; əv] [iːst] [ænd; ənd] [west] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmbəlɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]

| It | is | at | this | dividing | line | of | East | and | West | , | of | the | symbolist | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 在 | 这 | 分割 | 线 | 的 | 东方 | 和 | 西方 | , | 的 | 这 | 象征主义者 | 和 | 这 |

-

,

| ideationist | , |
|---|---|
| - | , |

正是在东西方、象征主义和观念主义的分界线上，

[ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [kɑː'liːl] [dʒɪ'brɑːn]['prez(ə)nts][ɪt'self][æz; əz][æn; ən] [ə'restɪŋ] [taɪp] [ɪn]['aʊə(r)]

| that | the | work | of | Kahlil | Gibran | presents | itself | as | an | arresting | type | in | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 工作 | 的 | 卡利尔 | 纪伯伦 | 礼物 | 本身 | 作为 | 一个 | 逮捕 | 类型 | 在 | 我们的 |

[kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] .

| conception | of | painting | . |
|---|---|---|---|
| 概念 | 的 | 绘画 | . |

卡里·纪伯伦的作品在我们对绘画的理解中呈现出一种引人注目的类型。

[hiː; hi][hæz; həz] [ək'septɪd] [bəuθ][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]

| He | has | accepted | both | the | traditions | of | form | and | the | inner | meaning | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 公认 | 两个都 | 这 | 传统 | 的 | 形式 | 和 | 这 | 内 | 意义 | 的 |

[ðə; ði][aɪ'dɪə] ,

| the | idea | , |
|---|---|---|
| 这 | 主意 | , |

他既接受了形式上的传统，也接受了理念的内在含义。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ig'zibits] [bəuθ][ə; eɪ][nju:] [taɪp] [ɒv; əv] [wɜ:k] [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv]

| and | he | exhibits | both | a | new | type | of | work | and | another | method | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 展品 | 两个都 | 一个 | 新的 | 类型 | 的 | 工作 | 和 | 其他 | 方法 | 的 |

[ə'prəʊtʃ] [tu:; tə][ˌfʌndə'ment(ə)l] [truːðz] .

| approach | to | fundamental | truths | . |
|---|---|---|---|---|
| 方法 | 到 | 基本的 | 真相 | . |

他展现了一种新的作品类型和另一种探寻基本真理的方法。

[ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] [ɑ:(r); ə(r)] ['blendɪd] [ɪn][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ]

| The | qualities | of | the | East | and | the | West | are | blended | in | him | with | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 品质 | 的 | 这 | 东方 | 和 | 这 | 西方 | 是 | 混合 | 在 | 他 | 和 | 一个 |

['sɪŋgjələ(r)] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

| singular | felicity | of | expression | , |
|---|---|---|---|---|
| 单数 | 费利西蒂 | 的 | 表达 | , |

他身上东西方特质完美融合，表达方式也极为独特。

[səʊ] [ðæt] [waɪl] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] ['sɪmbəlɪst] [ɪn][ðə; ði] [tru:] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] ,

| so | that | while | he | is | the | symbolist | in | the | true | sense | of | the | word | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 尽管 | 他 | 是 | 这 | 象征主义者 | 在 | 这 | 真的 | 感觉 | 的 | 这 | 单词 | , |

所以，虽然他是真正意义上的象征主义者，

[hi:; hi][ɪz][nɒt] [ə'fɪkst] [tu:; tə] [trə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

| he | is | not | affixed | to | traditional | expression | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 不是 | 已粘贴 | 到 | 传统的 | 表达 | , |

他并不拘泥于传统表达方式。

[æz; əz][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)] [kri:'eɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [i:st] ,

| as | he | would | be | if | he | were | creating | in | the | manner | of | the | East | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 会 | 是 | 如果 | 他 | 是 | 创建 | 在 | 这 | 方式 | 的 | 这 | 东方 | , |

就好像他是在用东方的方式进行创作一样。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hi:; hi][ 'næreit, nə'reit ][ə; eɪ]['stɔ:ri][æz; əz] ['defɪnətli] [æz; əz]['eni]['pri:] - ['ræfi:əˌlaɪt] ,

| and | though | he | narrates | a | story | as | definitely | as | any | pre | - | Raphaelite | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 他 | 叙述 | 一个 | 故事 | 作为 | 确实 | 作为 | 任何 | 预 | - | 拉斐尔派 | , |

虽然他叙述故事的方式和任何一位前拉斐尔派画家一样清晰明确，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['eni][fæn] - [feə(r)][ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɔ:(r)]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]

| it | is | without | any | fan | - | fare | of | historical | circumstances | or | any | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 没有 | 任何 | 扇子 | - | 票价 | 的 | 历史 | 情况 | 或者 | 任何 | 的 | 这 |

[ə'kʌmpənimənt] [ɒv; əv] [sɪm'bɒlɪk] [ək'sesəriz] .

| accompaniment | of | symbolic | accessories | . |
|---|---|---|---|---|
| 伴奏 | 的 | 象征性的 | 配件 | . |

它没有任何历史背景或象征性配饰的铺张浪费。

[ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:t][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['kɒnflɪkt] ['weðə(r)] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ʃæl; ʃəl] [prɪ'veɪl] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n] ,

| In | his | art | there | is | no | conflict | whether | the | idea | shall | prevail | over | the | emotion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 艺术 | 那里 | 是 | 不 | 冲突 | 无论 | 这 | 主意 | 将 | 占上风 | 超过 | 这 | 情感 | , |

在他的艺术中，不存在思想凌驾于情感之上的冲突。

[ɔ:(r)] ['weðə(r)] [ɪ'məʊʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl] [sweɪ] [ðə; ði] [θɔ:t] ,

| or | whether | emotion | shall | sway | the | thought | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 无论 | 情感 | 将 | 摇摆 | 这 | 想法 | , |

或者说，情感是否会左右思想?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][bəuθ][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['i:kwəli] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][wʌn]

| because | both | are | so | equally | established | that | we | are | not | conscious | of | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 两个都 | 是 | 所以 | 同样地 | 已确立的 | 那 | 我们 | 是 | 不是 | 有意识的 | 的 | 一 |

[ɔ:(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][æz; əz] ['dɒmɪnənt] .

| or | the | other | as | dominant | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 其他 | 作为 | 主导的 | . |

因为两者都占据了同等重要的地位，以至于我们意识不到哪一个占主导地位。

[ðeɪ] [ˌsiː ˈəʊ] - [ɪgˈzɪst][ɪn] [ˈhɑːməni] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz][æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʃɪə(r)] [ˈbjuːti]

| They | co | - | exist | in | harmony | and | the | result | is | an | expression | of | sheer | beauty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 合作 | - | 存在 | 在 | 和谐 | 和 | 这 | 结果 | 是 | 一个 | 表达 | 的 | 透明 | 美丽 |

[ɪn] [wɪtʃ] [θɔːt] [ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːkwəli] [ˈblendɪd] .

| in | which | thought | and | feeling | are | equally | blended | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 想法 | 和 | 感觉 | 是 | 同样地 | 混合 | . |

它们和谐共存，其结果是一种纯粹的美的表达，其中思想和情感完美融合。

[ɪn] [ðɪs] [ˈfjuːʒ(ə)n][ɒv; əv] [tuː] [əˈpəʊzɪŋ] [ˈtendənsiz] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][dʒɪˈbrɑːn][ træn'send, trɑːn- ][ðə; ði]

| In | this | fusion | of | two | opposing | tendencies | the | art | of | Gibran | transcends | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 融合 | 的 | 二 | 反对 | 倾向 | 这 | 艺术 | 的 | 纪伯伦 | 超越 | 这 |

[ˈkɒnflɪkts][ɒv; əv] [skuːlz] [ænd; ənd][ɪz] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [fɪkst] [kənˈsepʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈklæsɪk][ɔː(r)]

| conflicts | of | schools | and | is | beyond | the | fixed | conceptions | of | the | classic | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 冲突 | 的 | 学校 | 和 | 是 | 超过 | 这 | 固定的 | 概念 | 的 | 这 | 经典的 | 或者 |

[rəʊˈmæntɪk] [trəˈdɪʃnz] .

| romantic | traditions | . |
|---|---|---|
| 浪漫的 | 传统 | . |

在这两种对立倾向的融合中，纪伯伦的艺术超越了流派之间的冲突，也超越了古典或浪漫传统的固定观念。

[æn; ən] [ɪˈluːmɪneɪtɪŋ] [ˈbjuːti] [ɪnfˈɔːmz] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ; [tuː; tə][hɪm][ðə; ði][aɪˈdɪə] [bɪˈkʌmz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɪf]

| An | illuminating | beauty | informs | his | work | ; | to | him | the | idea | becomes | beautiful | if |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 启发性的 | 美丽 | 通知 | 他的 | 工作 | ; | 到 | 他 | 这 | 主意 | 变成 | 美丽的 | 如果 |

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] ;

| it | is | true | ; |
|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 真的 | ; |

他的作品中蕴含着一种启迪人心的美；对他来说，如果一个想法是真实的，那么它就是美的；

[ðə; ði][ɪˈməʊʃ(ə)n] [bɪˈkʌmz] [truːθ] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈriːəl] .

| the | emotion | becomes | truth | if | it | is | real | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 情感 | 变成 | 真相 | 如果 | 它 | 是 | 真实的 | . |

如果情感是真实的，那么它就变成了真理。

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ]['sɪŋgjələ(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv][dɪˈvaɪdɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [frɒm; frəm] [wɒt] [ɪz]

| He | possesses | a | singular | power | of | dividing | what | is | essential | from | what | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 拥有 | 一个 | 单数 | 力量 | 的 | 分割 | 什么 | 是 | 基本的 | 从 | 什么 | 是 |

[ɪkˈstreɪniəs] [ɪn][ðə; ði][ˌprez(ə)nˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [truːθ] .

| extraneous | in | the | presentation | of | beauty | and | truth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无关的 | 在 | 这 | 推介会 | 的 | 美丽 | 和 | 真相 | . |

他拥有将美和真理的本质与非本质区分开来的独特能力。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kiːps] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪmˈplɪsəti] [ɒv; əv]['mænə(r)][ɪn][ðə; ði] [pɔːˈtreɪəl] [ɒv; əv][æn; ən][aɪˈdɪə]

| And | he | keeps | to | a | simplicity | of | manner | in | the | portrayal | of | an | idea |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 保持 | 到 | 一个 | 简单 | 的 | 方式 | 在 | 这 | 描绘 | 的 | 一个 | 主意 |

[wɪtʃ] [ɪz] ['kləʊsli] [əˈkɪn][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] ,

| which | is | closely | akin | to | the | spirit | of | the | Primitives | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 密切 | 类似的 | 到 | 这 | 精神 | 的 | 这 | 原始 | , |

他以朴素的方式描绘了一种与原始民族精神密切相关的理念。

[ˌɔːlˈbiːɪt][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəriz] [hæz; həz] [gɒn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['məʊldɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pˈaʊəz] ;

| albeit | the | art | of | the | centuries | has | gone | into | the | moulding | of | his | powers | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 艺术 | 的 | 这 | 几个世纪 | 有 | 已消失 | 进入 | 这 | 成型 | 的 | 他的 | 权力 | ; |

尽管几个世纪以来的艺术都融入了他的力量塑造之中；

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] ['steɪtmənts] [hiː; hi][ɪz]['sɪmp(ə)l] , ['ɔːlməʊst] [ɪnˈstɪŋktɪvli] ['sɪmp(ə)l] .

| but | in | his | statements | he | is | simple | , | almost | instinctively | simple | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 他的 | 声明 | 他 | 是 | 简单的 | , | 几乎 | 本能地 | 简单的 | . |

但他的言论却很简单，几乎是出于本能的简单。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz][æn; ən]

| In | fact | , | he | may | be | described | as | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 事实 | , | 他 | 可能 | 是 | 描述 | 作为 | 一个 |

事实上，他可以被描述为一个

[ɪn'tjuːɪtɪv] ['ɑːtɪst] — [æz; əz] [ðæt] [taɪp] [ɒv; əv] ['ɑːtɪst] [huːz] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'vaɪnɪŋ] [rɒd] [wɪtʃ]

| intuitive | artist | — | as | that | type | of | artist | whose | feeling | is | like | the | divining | rod | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直觉的 | 艺术家 | — | 作为 | 那 | 类型 | 的 | 艺术家 | 谁 | 感觉 | 是 | 喜欢 | 这 | 占卜 | 杆 | 哪个 |

[liːdz] [daʊn] [tuː; tə] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['gəʊldən] ['vælјuːz] [ænd; ənd] [huː] [dʌz] [nɒt] ['ɒbfəskeɪt] [hɪz; ɪz] [maɪnd]

| leads | down | to | shafts | of | golden | values | and | who | does | not | obfuscate | his | mind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 线索 | 向下 | 到 | 轴 | 的 | 金的 | 值 | 和 | WHO | 做 | 不是 | 混淆 | 他的 | 头脑 |

[wɪð] [ˌɪntə'lektʃuəl] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [wɒt] [ɔː(r)] [haʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kri'eɪt] .

| with | intellectual | conceptions | of | what | or | how | he | should | create | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 知识分子 | 概念 | 的 | 什么 | 或者 | 如何 | 他 | 应该 | 创造 | . |

直觉型艺术家——就像那种感觉如同探矿棒，能指引人们找到黄金价值的艺术家，他们不会用理性的观念来束缚自己，去思考应该创作什么或如何创作。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ɪn'stɪŋktɪv] [fleə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] ,

| And | having | followed | his | instinctive | flair | for | truth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拥有 | 随后 | 他的 | 本能 | 天赋 | 为了 | 真相 | , |

他凭借着对真理的本能追求，

[hiː; hi] [naʊ] [ə'plaɪz] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəs] [p'aʊəz] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [hɪz; ɪz] ['faɪndɪŋ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [kri'eɪt]

| he | now | applies | his | conscious | powers | to | perfect | his | finding | and | to | create |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 现在 | 适用 | 他的 | 有意识的 | 权力 | 到 | 完美的 | 他的 | 寻找 | 和 | 到 | 创造 |

[hɪz; ɪz] [ˌembri'ɒnɪk] [ɪk'spreʃ(ə)nz] ['ɪntuː] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['vælјuː] .

| his | embryonic | expressions | into | paintings | of | beauty | and | value | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 胚胎 | 表达式 | 进入 | 绘画 | 的 | 美丽 | 和 | 价值 | . |

他现在运用自己的意识力量来完善他的发现，并将他萌芽的表达方式创造成美丽而有价值的画作。

[hiː; hi] [niːdz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] “

| He | needs | only | a | small | sheet | of | paper | to | give | us | the | meaning | of | the | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 需求 | 仅有的 | 一个 | 小的 | 床单 | 的 | 纸 | 到 | 给 | 我们 | 这 | 意义 | 的 | 这 | “ |

- ” ;

| Erdgeist | ” | ; |
|---|---|---|
| - | ” | ; |

他只需要一张小纸片就能告诉我们“地灵”的含义；

[wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] ['raɪzɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɑːst] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːl] -

| we | see | a | body | of | a | woman | who | rises | out | of | the | vast | form | of | the | All | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 看 | 一个 | 身体 | 的 | 一个 | 女士 | WHO | 上升 | 出去 | 的 | 这 | 广阔的 | 形式 | 的 | 这 | 全部 | - |

['mʌðə(r)] ,

| Mother | , |
|---|---|
| 母亲 | , |

我们看到一个女性的身躯从万物之母的庞大身躯中升起，

['kæriɪŋ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] .

| carrying | in | her | arms | man | and | woman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 携带 | 在 | 她 | 武器 | 男人 | 和 | 女士 | . |

她怀里抱着一男一女。

['əʊnli] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'fəʊldɪŋ] ['mʌðə(r)] [wɪð] [ɪts] [mɪ'stɪəriəs] [smaɪl] [ɪz] [drɔːn] [ɪn] [wɒt]

| Only | the | head | of | the | unfolding | mother | with | its | mysterious | smile | is | drawn | in | what |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 这 | 头 | 的 | 这 | 展开 | 母亲 | 和 | 它是 | 神秘 | 微笑 | 是 | 绘制 | 在 | 什么 |

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [æz; əz] ['drɔːɪŋ] .

| we | are | accustomed | to | think | of | as | drawing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 习惯 | 到 | 思考 | 的 | 作为 | 绘画 | . |

只有展开的母体的头部，带着神秘的微笑，是用我们通常认为的绘画方式描绘出来的。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['stɔːri] , [ɪn'tɜːprət] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] ;

| There | is | the | story | , | interpret | it | as | you | will | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 这 | 故事 | , | 解释 | 它 | 作为 | 你 | 将要 | ; |

故事就是这样，你可以随意解读；

[ˌiːˌɑːrˈdiːˈeɪ] — [ˈɑːmiːdɑː] — [ˈsɪəriːz] — [ˈmeəri] — [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][taɪm][ænd; ənd]

| **Erda** | — | **Amida** | — | **Ceres** | — | **Mary** | — | **the** | **choice** | **is** | **a** | **matter** | **of** | **time** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 埃尔达 | — | 阿米达 | — | 谷神星 | — | 玛丽 | — | 这 | 选择 | 是 | 一个 | 事情 | 的 | 时间 | 和 |

['temprəmənt] .

| **temperament** | **.** |
|---|---|
| 气质 | . |

厄尔达—阿米达—刻瑞斯—玛丽—选择取决于时间和性情。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd][dʒɪ'brɑːn][ɪz] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ˌfʌndə'mentl] .

| **The** | **meaning** | **is** | **the** | **same** | **and** | **Gibran** | **is** | **dealing** | **with** | **fundamentals** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 意义 | 是 | 这 | 相同的 | 和 | 纪伯伦 | 是 | 处理 | 和 | 基本面 | . |

意思是一样的，纪伯伦探讨的是基本问题。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [pɔːˈtreɪəl] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪˈdɪə][hiː; hi][ɪz] ['skruːpjələsli] ['feɪθf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈfekʃ(ə)n]

| **But** | **in** | **the** | **portrayal** | **of** | **the** | **idea** | **he** | **is** | **scrupulously** | **faithful** | **to** | **the** | **perfection** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 描绘 | 的 | 这 | 主意 | 他 | 是 | 一丝不苟地 | 忠实 | 到 | 这 | 完美 |

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tekˈniːk] .

| **of** | **his** | **technique** | **.** |
|---|---|---|---|
| 的 | 他的 | 技术 | . |

但在对这一理念的描绘中，他一丝不苟地追求技艺的完美。

[ðʌs] ['bjuːti] [ɪz][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['ɑːbɪtə(r)][ə'pɒn][ðə; ði]['destəni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

| **Thus** | **beauty** | **is** | **the** | **final** | **arbiter** | **upon** | **the** | **destiny** | **of** | **his** | **production** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 美丽 | 是 | 这 | 最终的 | 仲裁者 | 之上 | 这 | 命运 | 的 | 他的 | 生产 | . |

因此，美感最终决定了他作品的命运。

[hiː; hi] [kriːˈeɪts] [wɪð] [ɪnˈtjuːɪtɪv] ['fiːlɪŋ] [ðen] [ʃeɪps] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ['ɪntuː]['juːnəti] [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)]

| **He** | **creates** | **with** | **intuitive** | **feeling** | **then** | **shapes** | **his** | **work** | **into** | **unity** | **with** | **the** | **power** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 创建 | 和 | 直觉的 | 感觉 | 然后 | 形状 | 他的 | 工作 | 进入 | 统一 | 和 | 这 | 力量 |

[ɒv; əv] [θɔːt] ,

| **of** | **thought** | **,** |
|---|---|---|
| 的 | 想法 | , |

他凭借直觉进行创作，然后运用思维的力量将作品塑造成一个整体。

[bʌt; bət][bəuθ] [ðiːz] ['ɪmpʌls] [ɑː(r); ə(r)] ['gaɪdɪd] [ænd; ənd] ['gɑːdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [lʌv] [ænd; ənd]

| **but** | **both** | **these** | **impulses** | **are** | **guided** | **and** | **guarded** | **by** | **a** | **profound** | **love** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 两个都 | 这些 | 冲动 | 是 | 引导 | 和 | 守卫 | 经过 | 一个 | 深刻的 | 爱 | 和 |

[əˌpriːʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪtʃ] [ i'neibl ] [hɪm][tuː; tə] [pɔːˈtreɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]

| **appreciation** | **of** | **the** | **beautiful** | **which** | **enables** | **him** | **to** | **portray** | **that** | **which** | **he** | **has** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 欣赏 | 的 | 这 | 美丽的 | 哪个 | 启用 | 他 | 到 | 写真 | 那 | 哪个 | 他 | 有 |

[tuː; tə] [seɪ] [æz; əz] ['sɪmpli] [ænd; ənd][æz; əz] [sɪn'sɪəli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]

| **to** | **say** | **as** | **simply** | **and** | **as** | **sincerely** | **as** | **it** | **is** | **possible** | **for** | **him** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 说 | 作为 | 简单地 | 和 | 作为 | 真挚地 | 作为 | 它 | 是 | 可能的 | 为了 | 他 | 到 |

[duː; də][səʊ] .

| **do** | **so** | **.** |
|---|---|---|
| 做 | 所以 | . |

但这两种冲动都受到对美的深刻热爱和欣赏的引导和守护，这使他能够尽可能简单真诚地表达他想说的话。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['kwɒləti][ɒv; əv] [ɪn'stɪŋktɪv] [sɪm'plɪsəti] [wɪtʃ] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [səʊ] ['klɪəli] [ə'kɪn]

| **It** | **is** | **this** | **quality** | **of** | **instinctive** | **simplicity** | **which** | **makes** | **his** | **painting** | **so** | **clearly** | **akin** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 质量 | 的 | 本能 | 简单 | 哪个 | 制作 | 他的 | 绘画 | 所以 | 清楚地 | 类似的 |

[tuː; tə][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['skʌlptʃə(r)] ,

| **to** | **the** | **art** | **of** | **the** | **sculpture** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 艺术 | 的 | 这 | 雕塑 | , |

正是这种本能的简洁性，使得他的绘画与雕塑艺术如此明显地相似。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['skʌlptə(r)] , [ən'les] [ɪn] [rɪ'liːf] ,

| **for** | **the** | **sculptor** | **,** | **unless** | **in** | **relief** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 雕塑家 | , | 除非 | 在 | 宽慰 | , |

对于雕塑家而言，除非是浮雕，

['kænɒt] [di:l] [wɪð] ['eniθɪŋ] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [aɪ'dɪə][ænd; ənd][ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv]

| cannot | deal | with | anything | other | than | the | essential | idea | and | the | beauty | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不能 | 交易 | 和 | 任何事物 | 其他 | 比 | 这 | 基本的 | 主意 | 和 | 这 | 美丽 | 的 |

[fɔ:m] .

| form | . |
|---|---|
| 形式 | . |

除了本质理念和形式之美之外，它无法处理其他任何事物。

[ɪn] ['skʌlptʃə(r)] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [ək'sesəriz] [ɒv; əv] ['bækgraʊnd] ,

| In | sculpture | there | are | no | accessories | of | background | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 雕塑 | 那里 | 是 | 不 | 配件 | 的 | 背景 | , |

雕塑中没有背景等附属物。

[nəʊ] [ˌgre'deʃən] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] ['vælju:z][tu:; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [dɪ'flekt] [ðə; ði][maɪnd]

| no | gradations | of | colour | values | to | attract | the | eye | and | deflect | the | mind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 渐变 | 的 | 颜色 | 值 | 到 | 吸引 | 这 | 眼睛 | 和 | 偏转 | 这 | 头脑 |

没有色彩层次来吸引眼球和转移注意力

[frɒm; frəm] [θɔ:t] .

| from | thought | . |
|---|---|---|
| 从 | 想法 | . |

源于思考。

['veri] [fju:] ['pentər] [hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv][laɪf][ɪn] ['peɪntɪŋ] .

| Very | few | painters | have | been | able | to | express | the | essentials | of | life | in | painting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非常 | 很少 | 画家 | 有 | 到过 | 有能力的 | 到 | 表达 | 这 | 必需品 | 的 | 生活 | 在 | 绘画 | . |

极少有画家能够用绘画表达生活的本质。

[ˌdi: 'eɪ]['vinsi] [ə'temptɪd] [ˌaɪ 'ti:]

| Da | Vinci | attempted | it |
|---|---|---|---|
| 达 | 文西 | 尝试过 | 它 |

达芬奇尝试过

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [l'ɔ:d] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kwest][baɪ][hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv] ['sʌltɪz] ,

| but | he | was | lured | away | from | the | quest | by | his | love | of | subtleties | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 诱饵 | 离开 | 从 | 这 | 寻求 | 经过 | 他的 | 爱 | 的 | 微妙之处 | , |

但他却因喜爱微妙之处而放弃了追求目标。

[ænd; ənd]['pju:p(ə)lz][laɪk]['lu:ini][ɔ:(r)]['sɑ:dəˌmɑ:] [ɪk'sprest] [ðə; ði] ['sʌltɪz] [bʌt; bət] [feɪld] [tu:; tə][grɑ:sp]

| and | pupils | like | Luini | or | Sodoma | expressed | the | subtleties | but | failed | to | grasp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 学生 | 喜欢 | 路易尼 | 或者 | 索多玛 | 表达 | 这 | 微妙之处 | 但 | 失败的 | 到 | 抓牢 |

[ðə; ði]['ɪnə(r)] ['mi:nɪŋ] [wɪtʃ] [held][ˌdi: 'eɪ]['vinsi][tu:; tə][hɪz; ɪz] [pə'petʃuəl] [kwest] .

| the | inner | meaning | which | held | Da | Vinci | to | his | perpetual | quest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 内 | 意义 | 哪个 | 握住 | 达 | 文西 | 到 | 他的 | 永久 | 寻求 | . |

像卢伊尼或索多玛这样的学生虽然表达了其中的微妙之处，但却未能领悟达·芬奇孜孜以求的内在含义。

[ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv][dʒɪ'brɑ:n][ɪz] [sɪm'bɒlɪk] [ɪn][ðə; ði] [dipɪst] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪts]

| The | art | of | Gibran | is | symbolic | in | the | deepest | meaning | of | the | word | because | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术 | 的 | 纪伯伦 | 是 | 象征性的 | 在 | 这 | 最深处 | 意义 | 的 | 这 | 单词 | 因为 | 它是 |

[ru:ts] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['beɪsɪk] [tru:ðz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ˌfʌndə'ment(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l]['eɪdʒɪz]

| roots | spring | from | those | basic | truths | which | are | fundamental | for | all | ages |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根 | 春天 | 从 | 那些 | 基本的 | 真相 | 哪个 | 是 | 基本的 | 为了 | 全部 | 年龄 |

[ænd; ənd][ɔ:l] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .

| and | all | experiences | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 经历 | . |

纪伯伦的艺术具有最深刻的象征意义，因为它的根源在于那些对所有时代和所有经历都至关重要的基本真理。

[hi:; hi] ['sensɪz] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)nz] ; [ɒv; əv][mæn] ,

| He | senses | the | meaning | of | the | earth | and | her | productions | ; | of | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 感官 | 这 | 意义 | 的 | 这 | 地球 | 和 | 她 | 作品 | ; | 的 | 男人 | , |

他感受到了大地及其产出的意义；感受到了人类的意义，

[ðə; ði]['faɪn(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [kən'sʌmət] ['flaʊə(r)] ,

| the | final | and | the | consummate | flower | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最终的 | 和 | 这 | 完善 | 花 | , |

最后也是最完美的花朵，

[ænd; ənd] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [hi:; hi] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] [ ˌintəri'leit ] ['ju:nəti][ɒv; əv][mæn] [wɪð]

| and | throughout | his | work | he | expresses | the | interrelating | unity | of | man | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 自始至终 | 他的 | 工作 | 他 | 表达 | 这 | 相互关联 | 统一 | 的 | 男人 | 和 |

['neɪtʃə(r)] .

| nature | . |
|---|---|
| 自然 | . |

在他的所有作品中，他都表达了人与自然相互关联的统一性。

[hi:; hi] [ʃəʊz] [ˌju: 'es][mæn] [ɪ'vɒlvɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [bi:st] [ɪn][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [ə'nʌðə(r)]['sentɔ:(r)] ;

| He | shows | us | Man | evolving | out | of | the | beast | in | a | struggle | with | another | centaur | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 演出 | 我们 | 男人 | 演变 | 出去 | 的 | 这 | 兽 | 在 | 一个 | 斗争 | 和 | 其他 | 半人马 | ; |

他向我们展示了人类在与另一个半人马的斗争中从野兽进化而来的过程；

[hi:; hi] [pɔ:'treɪ] [ðə; ði] [rɪ'kʌmbənt] ['mʌðə(r)] [kraʊtʃt] [ə'genst] [ə; eɪ]['sentɔ:(r)] [hu:] [həʊldz][ðə; ði][tʃaɪld]

| he | portrays | the | recumbent | Mother | crouched | against | a | centaur | who | holds | the | child |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 描绘 | 这 | 卧式 | 母亲 | 蹲着 | 反对 | 一个 | 半人马 | WHO | 持有 | 这 | 孩子 |

[ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:mz] — [ðə; ði][tʃaɪld] [hu:] [ɪz] [ɔ:l'redi] [wʌn][step] [bɪ'jɒnd] ,

| in | his | arms | — | the | child | who | is | already | one | step | beyond | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 武器 | — | 这 | 孩子 | WHO | 是 | 已经 | 一 | 步 | 超过 | , |

他描绘了卧倒的母亲蜷缩在抱着孩子的半人马身旁——而这个孩子已经离世一步之遥。

[ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] ['kləʊsli] ['pærəlel] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['ni:tʃə] .

| a | conception | closely | parallel | to | that | of | Nietzsche | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 概念 | 密切 | 平行线 | 到 | 那 | 的 | 尼采 | . |

与尼采的思想非常相似。

[ɪn] [jet] [ə'nʌðə(r)]['pɪktʃə(r)][hi:; hi] [ʃəʊz] [ˌju: 'es][mæn]['draɪvɪŋ][ɔ:(r)] ['bi:ɪŋ] ['drɪvn] [baɪ][ə; eɪ] [hɔ:s] ,

| In | yet | another | picture | he | shows | us | Man | driving | or | being | driven | by | a | horse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 然而 | 其他 | 图片 | 他 | 演出 | 我们 | 男人 | 驾驶 | 或者 | 存在 | 驱动 | 经过 | 一个 | 马 | , |

[dɪ'vaɪnli] ['frenzid] .

| divinely | frenzied | . |
|---|---|---|
| 神圣地 | 丧心病狂 | . |

在另一幅画中，他向我们展示了一个男人驾车或被马驾车，神情狂热。

[hɪz; ɪz] ['sentɔ:z] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑ:m] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] [n'eɪtʃəz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ]

| His | centaurs | and | horses | have | a | charm | beyond | their | natures | so | that | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 半人马 | 和 | 马匹 | 有 | 一个 | 魅力 | 超过 | 他们的 | 自然 | 所以 | 那 | 他们 |

[ɑ:(r); ə(r)]['nevə(r)] ['həʊlli] ['ænɪm(ə)l][ɪn]['kærəktə(r)] .

| are | never | wholly | animal | in | character | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 绝不 | 完全 | 动物 | 在 | 特点 | . |

他笔下的半人马和骏马有一种超越其本性的魅力，因此它们绝非完全是动物。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌremɪ'nɪs(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [ˌstætʃu:'ets] [ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] ,

| They | have | a | grace | which | is | reminiscent | of | the | Chinese | statuettes | of | horses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 一个 | 优雅 | 哪个 | 是 | 令人怀念的 | 的 | 这 | 中国人 | 小雕像 | 的 | 马匹 | , |

它们姿态优美，令人想起中国古代的骏马雕像。

[wɪð] [ðeə(r)][skweə(r)]['nɒstrəlz][ænd; ənd] ['delɪkət] [hu:f] ,

| with | their | square | nostrils | and | delicate | hoofs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 正方形 | 鼻孔 | 和 | 精美的 | 蹄子 | , |

它们有着方形的鼻孔和精致的蹄子，

[huːf] [ðæt] [pɔː] [ðə; ði][eə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][stæmp][ə'pɒn][ðə; ði][maɪnd]

| **hoofs** | **that** | **paw** | **the** | **air** | **rather** | **than** | **the** | **ground** | **and** | **stamp** | **upon** | **the** | **mind** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蹄子 | 那 | 爪子 | 这 | 空气 | 相当 | 比 | 这 | 地面 | 和 | 邮票 | 之上 | 这 | 头脑 |

[ðə; ði]['faɪnɪst] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] ,

| **the** | **finest** | **qualities** | **of** | **a** | **horse** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最好的 | 品质 | 的 | 一个 | 马 | , |

蹄子不是刨地而是拂过空气，它践踏着心灵，展现了马最美好的品质。

[ɪts] ['fliːtnɪs] , ['swɪftnəs] [ænd; ənd] [streŋθ] .

| **its** | **fleetness** | **,** | **swiftness** | **and** | **strength** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 速度 | , | 速度 | 和 | 力量 | . |

它的速度、敏捷性和力量。

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðiːz] ['sentɔːz] [wiː; wi] [sens] [ðə; ði] [biːst] [ðæt] [ɪz] [jet] [mæn][ænd; ənd] [ə'gen]

| **So** | **that** | **in** | **regarding** | **these** | **centaurs** | **we** | **sense** | **the** | **beast** | **that** | **is** | **yet** | **man** | **and** | **again** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 在 | 关于 | 这些 | 半人马 | 我们 | 感觉 | 这 | 兽 | 那 | 是 | 然而 | 男人 | 和 | 再次 |

[ðæt] [mæn] [wɪtʃ] [ɪz][ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi]['ænɪm(ə)l] ;

| **that** | **man** | **which** | **is** | **and** | **must** | **be** | **animal** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 男人 | 哪个 | 是 | 和 | 必须 | 是 | 动物 | ; |

因此，在看待这些半人马时，我们既感受到野兽般的人性，又感受到人性的本质，即既是动物又是动物；

[wiː; wi] [bɪ'kʌm] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ['ʌpwədz] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ɪt'self][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] ,

| **we** | **become** | **conscious** | **of** | **that** | **evolution** | **upwards** | **which** | **is** | **in** | **itself** | **a** | **miracle** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 变得 | 有意识的 | 的 | 那 | 进化 | 向上 | 哪个 | 是 | 在 | 本身 | 一个 | 奇迹 | , |

我们逐渐意识到这种向上进化的过程，这本身就是一个奇迹。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['bæriə(r)] [wɪtʃ] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [prɪ'vent] [mæn][frɒm; frəm] ['klʌtʃɪŋ]

| **although** | **there** | **is** | **a** | **barrier** | **which** | **will** | **for** | **ever** | **prevent** | **man** | **from** | **clutching** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 那里 | 是 | 一个 | 障碍 | 哪个 | 将要 | 为了 | 曾经 | 防止 | 男人 | 从 | 紧握 |

[ðə; ði] [stɑːz] .

| **the** | **stars** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 明星 | . |

尽管有一道屏障将永远阻止人类触及星辰。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['fɪgə(r)] [sə'dʒests] [ðə; ði] ['swiːpɪŋ] ['ɒnrʌʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋd]

| **The** | **picture** | **of** | **the** | **flying** | **figure** | **suggests** | **the** | **sweeping** | **onrush** | **of** | **the** | **winged** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 图片 | 的 | 这 | 飞行 | 数字 | 建议 | 这 | 扫荡 | 匆忙 | 的 | 这 | 有翅膀的 |

['vɪktəri] , [mænz][suː'priːm; sjuː'priːm][ˌæspə'reɪʃ(ə)n] ;

| **victory** | **,** | **man's** | **supreme** | **aspiration** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|
| 胜利 | , | 男人的 | 最高 | 抱负 | ; |

飞翔的身影象征着人类至高无上的胜利，象征着乘风破浪的胜利；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [fɔːs] [wɪtʃ] [ ɪm'pel ][mæn][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ['ɒnwəd] [tuː; tə]

| **it** | **is** | **symbol** | **of** | **the** | **divine** | **force** | **which** | **impels** | **man** | **for** | **ever** | **onward** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 象征 | 的 | 这 | 神圣的 | 力量 | 哪个 | 推动 | 男人 | 为了 | 曾经 | 向前 | 到 |

['haɪə(r)] ['lev(ə)lz][ɒv; əv][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .

| **higher** | **levels** | **of** | **evolution** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 更高 | 级别 | 的 | 进化 | . |

它是推动人类不断进化到更高层次的神圣力量的象征。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] [ɪn] [flaɪt] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]

| **The** | **study** | **of** | **the** | **human** | **body** | **in** | **flight** | **has** | **been** | **a** | **source** | **of** | **inspiration** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 学习 | 的 | 这 | 人类 | 身体 | 在 | 航班 | 有 | 到过 | 一个 | 来源 | 的 | 灵感 |

[tuː; tə]['ɔːlməʊst] ['evri] ['ɑːtɪst] ;

| **to** | **almost** | **every** | **artist** | **;** |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 几乎 | 每一个 | 艺术家 | ; |

对飞行中人体运动的研究几乎激发了每一位艺术家的灵感；

[ɪn][ðə; ði][pə'lɑːtsəu][duː'kɑːleɪ][æt; ət] ['venɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

| **in** | **the** | **Palazzo** | **Ducale** | **at** | **Venice** | **for** | **instance** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 宫殿 | 公爵 | 在 | 威尼斯 | 为了 | 实例 | , |

例如，在威尼斯的公爵宫。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] [hæz; həz] [ˌɪntrə'djuːst] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] ['fɪgəz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [greɪt] ['siːlɪŋ]
**Tintoretto has introduced a multitude of flying figures into his great ceiling**
丁托列托 有 介绍 一个 民众 的 飞行 数据 进入 他的 伟大的 天花板
['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] “ ['venɪs] [æz; əz][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪdrɪ'ætɪk] .
**painting of “ Venice as the Queen of the Adriatic .**
绘画 的 “ 威尼斯 作为 这 女王 的 这 亚得里亚海 .

丁托列托在他的巨幅天顶画《威尼斯，亚得里亚海女王》中加入了众多飞翔的人物形象。

” [bʌt; bət][ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['stʌdiz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] [dɪ'stɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['bɒdi] .
**” But in all these studies there are certain distortions of the human body .**
” 但 在 全部 这些 研究 那里 是 肯定 失真 的 这 人类 身体 .

“但在所有这些研究中，都存在对人体的一些扭曲。”

[ðiːz] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)] [tuː] ['æspərənt][ɔː(r)] [tuː] [kən'vʌlsɪv] [səʊ] [ðæt] [wʌn][ɪz] [ʌn'plezntli]
**These forms are either too aspirant or too convulsive so that one is unpleasantly**
这些 表格 是 任何一个 也 有志者 或者 也 痉挛 所以 那 一 是 令人不快的
[rɪ'maɪndid] [ɒv; əv][ðə; ði]['mʌskjələ(r)] [ sen'seiʃən ] [ɒv; əv] [kræmpt] [ɑːmz] [ænd; ənd] [bɪ'nʌmd] [legz] .
**reminded of the muscular sensations of cramped arms and benumbed legs .**
提醒 的 这 肌肉发达的 感觉 的 狭窄 武器 和 麻木 腿 .

这些体式要么过于急促，要么过于痉挛，以至于让人不愉快地想起手臂抽筋和腿部麻木的肌肉感觉。

[ɪn][ðə; ði] ['sɪstaɪn] ['tʃæp(ə)l][haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] [ˌpeɪtri'ɑːk(ə)l] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒə'həʊvə]
**In the Sistine Chapel however , the great patriarchal paintings of the Jehovah**
在 这 西斯廷教堂 教堂 然而 , 这 伟大的 父权制 绘画 的 这 耶和华
[kriː'eɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] ,
**creating the world ,**
创建 这 世界 ,

然而，在西斯廷教堂里，却有描绘耶和华创造世界的伟大父权制绘画，

[dɪ'vaɪdɪŋ][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɔː(r)] ['swiːpɪŋ] [θruː] [speɪs] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði]['fɪŋgə(r)]
**dividing the waters of the earth or sweeping through space to touch the finger**
分割 这 水 的 这 地球 或者 扫荡 通过 空间 到 触碰 这 手指
[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'kʌmbənt] ['ædəm] ,
**of the recumbent Adam ,**
的 这 卧式 亚当 ,

分开地球上的水，或者横扫太空去触摸卧倒的亚当的手指，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl][səʊ] ['bæləns] [ænd; ənd][səʊ] [bɪ'naɪnli] [rɪ'pəʊzfəl] [ðæt] [ðeɪ] [kən'veɪ] [nɒt]['əʊnli][ə; eɪ]
**are all so balanced and so benignly reposeful that they convey not only a**
是 全部 所以 均衡 和 所以 良性地 宁静的 那 他们 传达 不是 仅有的 一个
[sens] [ɒv; əv] [flaɪt] [θruː] [speɪs] [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [weɪt] [ɒv; əv] [speɪs]
**sense of flight through space but the impression of the very weight of space**
感觉 的 航班 通过 空间 但 这 印象 的 这 非常 重量 的 空间
[wɪtʃ] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'steɪn] [ðiːz] ['muːvɪŋ] ['bɒdɪz] .
**which is able to sustain these moving bodies .**
哪个 是 有能力的 到 维持 这些 移动 身体 .

它们都如此平衡，如此宁静祥和，不仅给人一种在太空中飞翔的感觉，而且给人一种太空本身的重量感，正是这种重量感支撑着这些运动的物体。

[dʒɪbrɑːnz] ['stʌdiz] [ɒv; əv] ['muːvmənt] [ɑː(r); ə(r)][ə'kɪn][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
**Gibran's studies of movement are akin to those of Michelangelo because**
纪伯伦的 研究 的 移动 是 类似的 到 那些 的 米开朗基罗 因为
[hiː; hi][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]['juːnəti][ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .
**he has arrived at a unity of thought and representation .**
他 有 到达的 在 一个 统一 的 想法 和 表示 .

纪伯伦对运动的研究与米开朗基罗的研究有相似之处，因为他达到了思想与表现的统一。

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][hiː; hi][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] [aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪk'spresɪz] [bʌt; bət][hiː; hi]

| **Not** | **only** | **is** | **he** | **the** | **master** | **of** | **the** | **symbolic** | **idea** | **which** | **he** | **expresses** | **but** | **he** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 是 | 他 | 这 | 掌握 | 的 | 这 | 象征性的 | 主意 | 哪个 | 他 | 表达 | 但 | 他 |

[hæz; həz] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['teknɪk(ə)l][grɑːsp][ə'pɒn][hɪz; ɪz][mə'tɪərɪəl] .

| **has** | **attained** | **the** | **technical** | **grasp** | **upon** | **his** | **material** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 已达到 | 这 | 技术的 | 抓牢 | 之上 | 他的 | 材料 | . |

他不仅精通他所表达的象征理念，而且还掌握了他所运用的素材的技术。

[hens] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌdɪskən'sɜːtɪd] [baɪ] [fɔːls] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['bɒdi][ɔː(r)]

| **Hence** | **we** | **are** | **not** | **disconcerted** | **by** | **false** | **conceptions** | **of** | **the** | **human** | **body** | **or** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 我们 | 是 | 不是 | 不安 | 经过 | 错误的 | 概念 | 的 | 这 | 人类 | 身体 | 或者 |

[ɪ'rəʊniəs] [pə' spektɪvz] .

| **erroneous** | **perspectives** | **.** |
|---|---|---|
| 错误 | 视角 | . |

因此，我们不会因对人体的错误观念或错误的观点而感到不安。

[hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['məʊstli] [wɒʃ] ['drɔːɪŋz] [ænd; ənd]['əʊnli][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [dʌz] [hɪz; ɪz]

| **His** | **paintings** | **are** | **mostly** | **wash** | **drawings** | **and** | **only** | **here** | **and** | **there** | **does** | **his** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 绘画 | 是 | 大多 | 洗 | 图画 | 和 | 仅有的 | 这里 | 和 | 那里 | 做 | 他的 |

['pens(ə)l][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [θiːm] .

| **pencil** | **co** | **-** | **operate** | **with** | **his** | **brush** | **to** | **suggest** | **and** | **complete** | **the** | **theme** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 铅笔 | 合作 | - | 操作 | 和 | 他的 | 刷子 | 到 | 建议 | 和 | 完全的 | 这 | 主题 | . |

他的画作大多是水彩画，只有偶尔才会用铅笔和画笔来暗示和完善主题。

[ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [ɪz] ['veri] ['delɪkət] — [pleɪn] [sə'dʒestɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [pleɪn] [ɪn][ðə; ði]

| **The** | **level** | **of** | **his** | **painting** | **is** | **very** | **delicate** | **—** | **plane** | **suggesting** | **another** | **plane** | **in** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 等级 | 的 | 他的 | 绘画 | 是 | 非常 | 精美的 | — | 飞机 | 建议 | 其他 | 飞机 | 在 | 这 |

[məʊst] ['sʌt(ə)l] [grə'deɪʃn] [səʊ] [ðæt] [æt; ət][fɜːst][ðeə(r)] [ siːm ] [tuː; tə][biː; bi][bʌt; bət]

| **most** | **subtle** | **gradation** | **so** | **that** | **at** | **first** | **there** | **seems** | **to** | **be** | **but** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 微妙的 | 层次 | 所以 | 那 | 在 | 第一的 | 那里 | 似乎 | 到 | 是 | 但 |

他的绘画层次非常微妙——一个平面暗示着另一个平面，过渡极其细微，以至于乍一看似乎只有一个平面，但实际上却并非如此。

['lɪt(ə)l] ['kʌlə(r)]

| **little** | **colour** |
|---|---|
| 小的 | 颜色 |

淡色

[ænd; ənd] [ðen] ['kɒmz] [ə; eɪ] [swɪft] [ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['kʌlə(r)] — ['əʊnli]

| **and** | **then** | **comes** | **a** | **swift** | **realization** | **that** | **it** | **is** | **all** | **colour** | **—** | **only** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 来 | 一个 | 迅速 | 实现 | 那 | 它 | 是 | 全部 | 颜色 | — | 仅有的 |

[ˌɪmpə'septəbli] [dɪ'fjuːzd] .

| **imperceptibly** | **diffused** | **.** |
|---|---|---|
| 不易察觉地 | 扩散 | . |

然后，人们很快意识到，这一切都是色彩——只是色彩晕染得不易察觉。

[ɪn][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdiz] [laɪk][ðə; ði]['sɒmbə(r)]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði][kæp]

| **In** | **one** | **or** | **two** | **of** | **the** | **studies** | **like** | **the** | **sombre** | **picture** | **of** | **the** | **man** | **with** | **the** | **cap** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 或者 | 二 | 的 | 这 | 研究 | 喜欢 | 这 | 阴沉 | 图片 | 的 | 这 | 男人 | 和 | 这 | 帽 |

,

**,**

,

在其中一两幅研究中，比如那张戴帽子的男人的阴郁照片，

[mɔː(r)]['vɪvɪd][redz][ænd; ənd] [bluːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['griːnɪʃ] [bluː] ,

| **more** | **vivid** | **reds** | **and** | **blues** | **are** | **introduced** | **and** | **a** | **certain** | **greenish** | **blue** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 生动 | 红色 | 和 | 蓝调 | 是 | 介绍 | 和 | 一个 | 肯定 | 绿绿色 | 蓝色的 | , |

['həʊlli] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ,

| **wholly** | **of** | **the** | **East** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 完全 | 的 | 这 | 东方 | , |

引入了更鲜艳的红色和蓝色，以及一种完全来自东方的带绿意的蓝色。

[ ˌriːəˈpiə ] ['kɒnstəntli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ɒv; əv] ['defɪnət] [taɪps] .

| reappears | constantly | in | his | studies | of | definite | types | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次出现 | 不断地 | 在 | 他的 | 研究 | 的 | 定 | 类型 | . |

在他对特定类型的研究中，它不断反复出现。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz][mɔː(r)] [prəˈfaʊnd] [ɪnˈtɜːprətətɪv] [wɜːk] , [ðə; ði] [grəˈdeɪʃn] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ɪz] ['delɪkət]

| But | in | his | more | profound | interpretative | work | , | the | gradation | of | colour | is | delicate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 他的 | 更多的 | 深刻的 | 解释性的 | 工作 | , | 这 | 层次 | 的 | 颜色 | 是 | 精美的 |

[ɪn][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] .

| in | the | extreme | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 极端 | . |

但在他更深刻的诠释性作品中，色彩的渐变极其微妙。

[hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz] ['kʌlə(r)] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] [fɔːm] [ˌʌn'laɪk] ['meni] ['pentər] [huː] [luːz] [ðeə(r)] [sens]

| He | uses | colour | to | reveal | his | form | unlike | many | painters | who | lose | their | sense |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 用途 | 颜色 | 到 | 揭示 | 他的 | 形式 | 与此不同 | 许多 | 画家 | WHO | 失去 | 他们的 | 感觉 |

[ɒv; əv] [fɔːm] [ɪn][ðə; ði] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] ;

| of | form | in | the | pursuit | of | colour | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 形式 | 在 | 这 | 追逐 | 的 | 颜色 | ; |

他运用色彩来展现形体，这与许多画家在追求色彩的过程中失去形体感的做法截然不同;

[ðæt] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [səˈdʒestɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]

| that | is | another | reason | why | his | paintings | are | so | suggestive | of | the | art | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 其他 | 原因 | 为什么 | 他的 | 绘画 | 是 | 所以 | 暗示性的 | 的 | 这 | 艺术 | 的 | 这 |

['skʌlptə(r)] .

| sculptor | . |
|---|---|
| 雕塑家 | . |

这也是他的画作如此具有雕塑家艺术风格的另一个原因。

[ðɪs] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɪz] [kənˈveɪd] [məʊst] ['paʊəfəli] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmənz] [hed] ,

| This | impression | is | conveyed | most | powerfully | in | the | study | of | a | woman's | head | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 印象 | 是 | 传递 | 最多 | 强大的 | 在 | 这 | 学习 | 的 | 一个 | 女性的 | 头 | , |

这种印象在对女性头部的研究中体现得最为强烈。

[ðə; ði] ['frʌntɪspiːs] [tuː; tə] [ðɪs] ['vɒljuːm] ,

| the | frontispiece | to | this | volume | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 卷首插图 | 到 | 这 | 体积 | , |

本书的卷首插图，

[ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [kəmˈpliːt] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][dʒɪˈbrɑːn] .

| a | painting | which | is | the | most | complete | exposition | of | the | art | of | Gibran | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 绘画 | 哪个 | 是 | 这 | 最多 | 完全的 | 展览 | 的 | 这 | 艺术 | 的 | 纪伯伦 | . |

一幅最完整展现纪伯伦艺术风格的画作。

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [θrəʊn] [bæk] [ænd; ənd] [ siːm ] [tuː; tə] [rest] [əˈpɒn][ə; eɪ] [waɪt] ['bækgraʊnd] [ðæt] [ɪz] [jet]

| The | head | is | thrown | back | and | seems | to | rest | upon | a | white | background | that | is | yet |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 头 | 是 | 抛掷 | 后退 | 和 | 似乎 | 到 | 休息 | 之上 | 一个 | 白色的 | 背景 | 那 | 是 | 然而 |

[nɒt][ɪgˈzæktli] [waɪt] ;

| not | exactly | white | ; |
|---|---|---|---|
| 不是 | 确切地 | 白色的 | ; |

头部向后仰着，似乎倚靠在白色背景上，但背景又不完全是白色;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [æt; ət][æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['dɪstəns] [wen] ['kʌlə(r)] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)]

| it | is | the | colour | of | the | sea | at | an | infinite | distance | when | colour | is | no | longer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 颜色 | 的 | 这 | 海 | 在 | 一个 | 无限 | 距离 | 什么时候 | 颜色 | 是 | 不 | 更长 |

['kʌlə(r)] [bʌt; bət] ['mɪəli] [laɪt] .

| colour | but | merely | light | . |
|---|---|---|---|---|
| 颜色 | 但 | 仅仅 | 光 | . |

那是无限远处的大海的颜色，那时颜色不再是颜色，而仅仅是光。

[ðə; ði] [hed] ,

| The | head | , |
|---|---|---|
| 这 | 头 | , |

头部，

['laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðɪs] ['luːmɪnəs] [graʊnd] [ɪz][səʊ] ['delɪkətli] [dɪ'lɪnieɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θrəʊt] [veɪns] ['ɔːlməʊst]

| lying | upon | this | luminous | ground | is | so | delicately | delineated | that | the | throat | veins | almost |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说谎 | 之上 | 这 | 发光的 | 地面 | 是 | 所以 | 轻柔地 | 划定 | 那 | 这 | 喉 | 静脉 | 几乎 |

['kwɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [peɪl] [lɪps][ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][tuː; tə] [muːv] .

| quiver | and | the | pale | lips | are | about | to | move | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 颤动 | 和 | 这 | 苍白 | 嘴唇 | 是 | 关于 | 到 | 移动 | . |

躺在这片发光的地面上，轮廓如此清晰，以至于喉咙上的血管几乎都在颤动，苍白的嘴唇也仿佛要动了。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði][faɪn]['prəʊfaɪl] , [ðə; ði] ['sensətɪv] , ['haɪli] [ɑːtʃt] [nəʊz]

| And | as | we | look | upon | the | fine | profile | , | the | sensitive | , | highly | arched | nose |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 我们 | 看 | 之上 | 这 | 美好的 | 轮廓 | , | 这 | 敏感的 | , | 高度 | 拱形 | 鼻子 |

[ænd; ənd][ðə; ði]['tendə(r)] ,

| and | the | tender | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 投标 | , |

当我们欣赏她优美的侧脸轮廓、灵巧高挺的鼻子和柔嫩的.....

[kəm'pæʃənət] [maʊθ] ,

| compassionate | mouth | , |
|---|---|---|
| 富有同情心 | 嘴 | , |

充满怜悯的嘴

[ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] ['wʊmənz] [hed] [hæd; həd][ə'rɪz(ə)n][aʊt][ɒv; əv] [ðəʊz] [diːpə(r)] ['wɔːtəz]

| it | seems | as | if | this | woman's | head | had | arisen | out | of | those | deeper | waters |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 作为 | 如果 | 这 | 女性的 | 头 | 有 | 出现 | 出去 | 的 | 那些 | 更深 | 水 |

[wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] ['meməri] ,

| which | we | call | the | sea | of | memory | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 我们 | 称呼 | 这 | 海 | 的 | 记忆 | , |

仿佛这位女性的头颅是从我们称之为记忆之海的深水中浮现出来的。

[æz; əz] [ɪf] [ɪn'diːd]

| as | if | indeed |
|---|---|---|
| 作为 | 如果 | 的确 |

仿佛确实

“ ['aʊə(r)] [səʊlz] [hæv; həv] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'mɔːt(ə)l] [siː] [frɒm; frəm] [wens] [wiː; wi] [keɪm] .

| “ | Our | souls | have | sight | of | that | immortal | sea | from | whence | we | came | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们的 | 灵魂 | 有 | 视线 | 的 | 那 | 不朽 | 海 | 从 | 何处 | 我们 | 来了 | . |

“我们的灵魂看到了我们来自的那片永恒之海。”

” [ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] ['drɔːɪŋ] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] ,

| ” | There | is | little | drawing | as | we | are | accustomed | to | think | of | drawing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那里 | 是 | 小的 | 绘画 | 作为 | 我们 | 是 | 习惯 | 到 | 思考 | 的 | 绘画 | , |

“这里几乎没有我们通常意义上理解的那种绘画，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] ['mɒd(ə)ld] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd][ɪz][ə'kɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

| but | the | painting | is | modelled | in | colour | and | is | akin | to | the | interpretation | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 绘画 | 是 | 建模 | 在 | 颜色 | 和 | 是 | 类似的 | 到 | 这 | 解释 | 的 |

[ə; eɪ]['skʌlptə(r)] [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ siːk ] [ðə; ði]['greɪtə(r)] ['friːdəm] [wɪtʃ] ['lɑːdʒə(r)][mə'tɪəriəl] [ bi'get ] .

| a | sculptor | who | usually | seeks | the | greater | freedom | which | larger | material | begets | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 雕塑家 | WHO | 通常 | 寻找 | 这 | 更大的 | 自由 | 哪个 | 更大的 | 材料 | 产生 | . |

但该画作以色彩为特征，类似于雕塑家对更大材料所带来的更大自由度的诠释。

[ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['fləʊɪŋ] [wɪtʃ] [ə'ləʊn] [meɪks] [ðə; ði] [ɜːθ] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [stəʊn]
**That** **something** **flowing** **which** **alone** **makes** **the** **earth** **other** **than** **a** **piece** **of** **stone**
那 某物 流动 哪个 独自的 制作 这 地球 其他 比 一个 片 的 石头
[ɪz] [rɪ'viːld] [ɪn]['ɔːlməʊst][ɔːl][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
**is** **revealed** **in** **almost** **all** **his** **work** **.**
是 揭晓 在 几乎 全部 他的 工作 .

在他的几乎所有作品中，都展现了那种使地球不只是一块石头的流动之物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['veri] [səʊl] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][bʌt; bət] [ɪk'spresɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['kɪndrəd]
**It** **is** **the** **very** **soul** **of** **sculpture** **and** **he** **is** **but** **expressing** **it** **in** **kindred**
它 是 这 非常 灵魂 的 雕塑 和 他 是 但 表达 它 在 亲属
[fɔːm] .
**form** **.**
形式 .

这正是雕塑的灵魂所在，他只不过是用类似的形式来表达它而已。

[dʒɪ'brɑːn][ɪz][æn; ən][ɪn'tɜːprətə(r)][ɒv; əv] “ [ðə; ði] ['hevənz] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'ləʊ] .
**Gibran** **is** **an** **interpreter** **of** **“** **the** **heavens** **above** **and** **the** **earth** **below** **.**
纪伯伦 是 一个 翻译 的 “ 这 天 多于 和 这 地球 以下 .

纪伯伦是“天上和地上”的诠释者。

” [hiː; hi][ ri'kɔːl, 'riːkɔːl ][laɪk][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['meməri] ,
**”** **He** **recalls** **like** **a** **fleeting** **memory** **,**
” 他 召回 喜欢 一个 转瞬即逝 记忆 ,

“他回忆起来就像一段转瞬即逝的记忆，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [klaʊdz] [wɪtʃ] [swept] [laɪk][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [stɔːm] [gʌlz] [bɪ'fɔː(r)]
**the** **meaning** **of** **the** **great** **clouds** **which** **swept** **like** **a** **flock** **of** **storm** **gulls** **before**
这 意义 的 这 伟大的 云 哪个 扫荡 喜欢 一个 群 的 风暴 海鸥 前
[ðə; ði] [bɪ'wɪldəd] [aɪz] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] [mæn] ,
**the** **bewildered** **eyes** **of** **primitive** **man** **,**
这 困惑 眼睛 的 原始 男人 ,

原始人惊愕的目光中，如同暴风雨中的海鸥群般掠过的巨大云层，其意义何在？

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] ['laɪkwaɪz] ['saʊndɪd] [ðə; ði][pɪt][ɒv; əv]['ægəni]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði][səʊl] [dɪ'sendz]
**but** **he** **has** **likewise** **sounded** **the** **pit** **of** **agony** **into** **which** **the** **soul** **descends**
但 他 有 同样地 听起来 这 坑 的 痛苦 进入 哪个 这 灵魂 下降
['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌkruːsə'fɪkʃn][ɒv; əv][ɪts] [dɪ'veləpmənt] .
**during** **the** **crucifixion** **of** **its** **development** **.**
期间 这 十字架刑 的 它是 发展 .

但他同样也揭示了灵魂在成长受难过程中所坠入的痛苦深渊。

[fɔː(r); fə(r)][dʒɪ'brɑːn][ɪz][nɒt][ə'ləʊn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][mæn] ,
**For** **Gibran** **is** **not** **alone** **interested** **in** **the** **story** **of** **man** **,**
为了 纪伯伦 是 不是 独自的 感兴趣的 在 这 故事 的 男人 ,

因为并非只有纪伯伦对人类的故事感兴趣，

[hiː; hi][ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][laɪf] ; [hiː; hi][ɪz][nɒt] [kən'sɜːnd] ['mɪəli] [wɪð] [ɪts]
**he** **is** **interested** **in** **the** **history** **of** **life** **;** **he** **is** **not** **concerned** **merely** **with** **its**
他 是 感兴趣的 在 这 历史 的 生活 ; 他 是 不是 担心的 仅仅 和 它是
[pɔː'treɪəl] ,
**portrayal** **,**
描绘 ,

他感兴趣的是生命的历史，而不仅仅是对生命的描绘。

[hiː; hi] [ʃer] [ɪts] ['strʌg(ə)l] .
**he** **shares** **its** **struggle** **.**
他 分享 它是 斗争 .

他感同身受。

[hiː; hi] [ɪz] [ɪm'peld] [baɪ] [ðæt] [fɔːs] [wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [θɪŋz] ['ænɪmeɪt] [ænd; ənd] [ɪn'ænɪmət] —
**He** **is** **impelled** **by** **that** **force** **which** **lies** **beyond** **all** **things** **animate** **and** **inanimate** **—**
他 是 被迫 经过 那 力量 哪个 谎言 超过 全部 事物 动画 和 无生命 —
[ðæt] [fɔːs] [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz] ,
**that** **force** **which** **produces** **,**
那 力量 哪个 产 ,

他受到一种超越一切有生命和无生命事物的力量的驱使——这种力量创造了一切。

[ diˈstrɔɪ ] [ænd; ənd][ 'rekrieit, -kriː- ] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'tensəti] , [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] [ænd; ənd]
**destroys** **and** **recreates** **with** **the** **same** **intensity** **,** **the** **same** **purpose** **and**
摧毁 和 重现 和 这 相同的 强度 , 这 相同的 目的 和
['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
**always** **to** **his** **eyes** **,**
总是 到 他的 眼睛 ,

他以同样的强度、同样的目的去摧毁和重建，而且始终在他看来。

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bjuːti] .
**with** **the** **same** **succession** **of** **beauty** **.**
和 这 相同的 演替 的 美丽 .

一如既往的美。

[ˌðeər'ɪn] [laɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz] [ɒv; əv] [tə'deɪ] [wɪð] [ɪts] [ʌn'rest] [ænd; ənd] ['gruːpɪŋ] [ɪn]
**Therein** **lies** **the** **reason** **why** **his** **work** **is** **of** **today** **with** **its** **unrest** **and** **grouping** **in**
其中 谎言 这 原因 为什么 他的 工作 是 的 今天 和 它是 动荡 和 分组 在
[spaɪt] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪn'tjuːɪtɪv] [sɪm'plɪsəti] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [sɪm'bɒlɪk] [mə'tɪərɪəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] .
**spite** **of** **its** **intuitive** **simplicity** **in** **the** **use** **of** **symbolic** **material** **of** **the** **past** **.**
尽管如此 的 它是 直觉的 简单 在 这 使用 的 象征性的 材料 的 这 过去的 .

这就是为什么他的作品虽然运用了过去的象征性材料，却又具有当代性，既有不安感，又有群体性。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒv; əv] [tə'deɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'fjuːz] [ə; eɪ] [njuː] ['miːnɪŋ] ['ɪntuː]
**It** **is** **of** **today** **because** **we** **are** **seeking** **to** **infuse** **a** **new** **meaning** **into**
它 是 的 今天 因为 我们 是 寻求 到 注入 一个 新的 意义 进入
[laɪf] [weə'baɪ] [wiː; wi] [kæn; kən] [ək'sept] [ðə; ði] ['bɪtə(r)] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] [swiːt] ;
**life** **whereby** **we** **can** **accept** **the** **bitter** **in** **order** **to** **gain** **the** **sweet** **;**
生活 由此 我们 能 接受 这 苦的 在 命令 到 获得 这 甜的 ;

之所以今天如此重要，是因为我们正在寻求为生活注入新的意义，从而能够接受苦涩，最终获得甜蜜；

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪmbəlz] [ænd; ənd]
**we** **are** **endeavouring** **to** **come** **to** **terms** **with** **the** **ancient** **symbols** **and**
我们 是 努力 到 来 到 条款 和 这 古老的 符号 和
[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['kɒnsepts] [wɪtʃ] [dʒɪ'brɑːn] [pɔː'treɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [əʊld] [æz; əz] ['kroʊnɑːs] ,
**although** **the** **concepts** **which** **Gibran** **portrays** **are** **as** **old** **as** **Cronos** **,**
虽然 这 概念 哪个 纪伯伦 描绘 是 作为 老的 作为 克洛诺斯 ,

我们正在努力理解这些古老的符号，尽管纪伯伦所描绘的概念与克洛诺斯一样古老，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [æz; əz] ['mɒd(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'tɜːprətətɪv] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [eɪdʒ] .
**they** **are** **also** **as** **modern** **as** **the** **interpretative** **spirit** **of** **our** **age** **.**
他们 是 还 作为 现代的 作为 这 解释性的 精神 的 我们的 年龄 .

它们也与我们这个时代的诠释精神一样具有现代性。

[hɪz; ɪz] [ɑːt] [ə'raɪzɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [bʌt; bət] [ɪts] [ə'piːl] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θɪŋkɪŋ] [maɪndz] [ɒv; əv]
**His** **art** **arises** **out** **of** **the** **past** **but** **its** **appeal** **is** **to** **the** **thinking** **minds** **of**
他的 艺术 出现 出去 的 这 过去的 但 它是 上诉 是 到 这 思维 思想 的
[tə'deɪ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ 'fɔːʃædəu ] [ə; eɪ] [trend] [ɪn] [ðə; ði] [kri'eɪtɪv] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
**today** **and** **it** **foreshadows** **a** **trend** **in** **the** **creative** **work** **of** **the** **future** **.**
今天 和 它 预兆 一个 趋势 在 这 有创造力的 工作 的 这 未来 .

他的艺术源于过去，但它吸引的是当今的思考者，并且预示着未来创作的趋势。

[ðə; ði] [trɪptɪkʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkruːsə'fɪkʃn][ɪn] [ðɪs] ['sɪəriːz][ɒv; əv] ['drɔːɪŋz] [ʃəʊz] [æt; ət][wʌns] [haʊ] [ðə; ði]

| The | tryptich | of | the | crucifixion | in | this | series | of | drawings | shows | at | once | how | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 三联画 | 的 | 这 | 十字架刑 | 在 | 这 | 系列 | 的 | 图画 | 演出 | 在 | 一次 | 如何 | 这 |

['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [θiːvz] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] ['aɪðə(r)][tuː; tə] [ɪk'spres]

| symbol | of | the | Christ | between | the | two | thieves | can | be | used | either | to | express |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 象征 | 的 | 这 | 基督 | 之间 | 这 | 二 | 窃贼 | 能 | 是 | 用过的 | 任何一个 | 到 | 表达 |

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] [kən'sepʃ(ə)n] ,

| the | complete | religious | and | mythological | conception | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 完全的 | 宗教 | 和 | 神话 | 概念 | , |

这组画作中的三联画描绘了耶稣受难，它既展现了基督在两个强盗之间的象征意义，又展现了基督在两个强盗之间的象征意义，既可以用来表达完整的宗教和神话概念，也可以用来表达完整的宗教和神话概念。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [ɪn][sʌm; səm] [lɑːdʒ] ['freskəʊ] ,

| as | it | would | have | been | used | by | the | Primitives | in | some | large | fresco | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 会 | 有 | 到过 | 用过的 | 经过 | 这 | 原始 | 在 | 一些 | 大的 | 壁画 | , |

就像原始人在一些大型壁画中会使用的那样，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə][kæn; kən][biː; bi] [kən'veɪd] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [ʃiːt] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][baɪ]

| and | how | the | same | idea | can | be | conveyed | on | a | small | sheet | of | paper | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 这 | 相同的 | 主意 | 能 | 是 | 传递 | 在 | 一个 | 小的 | 床单 | 的 | 纸 | 经过 |

[wʌn] [huː] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði]['ɪnə(r)] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [fɔːθ] [æz; əz][ə; eɪ]

| one | who | understands | the | inner | meaning | and | is | able | to | put | it | forth | as | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | WHO | 明白 | 这 | 内 | 意义 | 和 | 是 | 有能力的 | 到 | 放 | 它 | 前进 | 作为 | 一个 |

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒnflɪkt][ɒv; əv] ['evri] [self] - ['kɒnʃəs] ['biːɪŋ] .

| representation | of | the | conflict | of | every | self | - | conscious | being | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 表示 | 的 | 这 | 冲突 | 的 | 每一个 | 自己 | - | 有意识的 | 存在 | . |

以及理解其内在含义的人如何将同样的思想表达在一张小纸片上，并将其作为每个有自我意识的人的冲突的象征。

[ɪn] [ðɪs] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [rests] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] [tuː] [kəm'pænjənz] .

| In | this | drawing | a | man | rests | upon | the | shoulders | of | two | companions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 绘画 | 一个 | 男人 | 休息 | 之上 | 这 | 肩膀 | 的 | 二 | 同伴 | . |

在这幅画中，一名男子倚靠在两名同伴的肩膀上。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [rɪ'lɪdʒəs] [ək'sesərɪz] ['aɪðə(r)][ɒv; əv]['heɪləʊ][ɔː(r)][stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə] [wɪð] [wɪtʃ]

| There | are | no | religious | accessories | either | of | halo | or | stigmata | with | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 宗教 | 配件 | 任何一个 | 的 | 光环 | 或者 | 圣痕 | 和 | 哪个 |

[tuː; tə][ə'səʊsɪeɪt; ə'səʊʃɪeɪt][ɔː(r)]['ləʊkəlaɪz][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]

| to | associate | or | localize | the | conception | and | yet | the | story | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 联系 | 或者 | 本地化 | 这 | 概念 | 和 | 然而 | 这 | 故事 | 的 | 这 |

[ˌkruːsə'fɪkʃn] [ɪz] [kəm'pliːtli] [ pɔː'trei, pəu- ] .

| crucifixion | is | completely | portrayed | . |
|---|---|---|---|---|
| 十字架刑 | 是 | 完全地 | 描绘 | . |

虽然没有光环或圣痕等宗教饰物来与这一构想联系起来或确定其位置，但耶稣受难的故事却被完整地描绘了出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['æbsəluːt] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][aɪ'dɪə][ænd; ənd] [ɪn'tjuːɪtɪv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ['kʌp(ə)ld] [wɪð]

| It | is | in | this | absolute | simplicity | of | idea | and | intuitive | revelation | coupled | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 在 | 这 | 绝对 | 简单 | 的 | 主意 | 和 | 直觉的 | 启示 | 耦合 | 和 |

[æn; ən] [ɪn'stɪŋktɪv] [grɑːsp][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [fɔːm] ,

| an | instinctive | grasp | of | the | beauty | of | form | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 本能 | 抓牢 | 的 | 这 | 美丽 | 的 | 形式 | , |

正是这种理念的绝对简洁和直觉的启示，再加上对形式之美的本能把握，

[ðæt] [dʒɪ'brɑːn] [ ə'tein ] [ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ænd; ənd] [kə'mændz] [ə; eɪ] [rɪ'spekt]

| that | Gibran | attains | the | consummation | of | his | powers | and | commands | a | respect |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 纪伯伦 | 达到 | 这 | 圆房 | 的 | 他的 | 权力 | 和 | 命令 | 一个 | 尊重 |

[ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['klæsɪk] .

| meritorious | of | the | classic | . |
|---|---|---|---|---|
| 有功绩的 | 的 | 这 | 经典的 | . |

纪伯伦达到了他创作才能的巅峰，赢得了古典作家应有的尊重。

[fɔː(r); fə(r)][əˈmɪdst][ðə; ði]['delju:dʒ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˌəʊvəˈwelmd] ['aʊə(r)] [wɜːld] [ɒv; əv][ɑːt] ,

| For | amidst | the | deluge | which | has | overwhelmed | our | world | of | art | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 在……之中 | 这 | 洪水 | 哪个 | 有 | 不堪重负 | 我们的 | 世界 | 的 | 艺术 | , |

在席卷我们艺术世界的洪流之中，

[wen] ['kjuːbɪst] [kə'laɪd] [wɪð] [vɔrtɪsɪsts] [ænd; ənd][bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [səbˈmɜːdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['ɒnˌrʌʃɪŋ]

| when | Cubists | collide | with | Vorticists | and | both | are | submerged | by | the | onrushing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 立体主义者 | 碰撞 | 和 | 涡旋主义者 | 和 | 两个都 | 是 | 湮 | 经过 | 这 | 冲锋 |

[ɒv; əv][ðə; ði] - — [wen] [skuːl] [ænd; ənd] [taɪp] [əˈraɪz][ænd; ənd][æz; əz] ['swɪftli] [dɪ'klaɪn] [ɪn]

| of | the | Orphicists | — | when | school | and | type | arise | and | as | swiftly | decline | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | - | — | 什么时候 | 学校 | 和 | 类型 | 出现 | 和 | 作为 | 迅速地 | 衰退 | 在 |

[ðə; ði][kwest][ɒv; əv][ðə; ði][njuː] [ænd; ənd][ðə; ði][eɪdʒ][ɪz] [siːkɪŋ] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ɪts][səʊl][ɪn]

| the | quest | of | the | new | and | the | age | is | seeking | a | picture | of | its | soul | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 寻求 | 的 | 这 | 新的 | 和 | 这 | 年龄 | 是 | 寻求 | 一个 | 图片 | 的 | 它是 | 灵魂 | 在 |

[bɑːˈbærɪk] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ɒv; əv]['dʒenjuɪn]['bɑːbərɪzəm] ,

| barbaric | imitation | of | genuine | barbarism | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 野蛮 | 模仿 | 的 | 真的 | 野蛮 | , |

当立体主义者与漩涡主义者碰撞，两者都被奥尔菲斯主义者的浪潮所淹没——当学派和类型兴起，又在追求新事物的过程中迅速衰落，而时代则在对真正野蛮的野蛮模仿中寻求其灵魂的形象时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [ɪn'estɪməbl] ['vælju:][tuː; tə] [kʌm] [əˈpɒn][æn; ən]['ɑːtɪst] [huː] [ɪz] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɪm'self][ɪn]

| it | is | of | inestimable | value | to | come | upon | an | artist | who | is | fulfilling | himself | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 的 | 不可估量 | 价值 | 到 | 来 | 之上 | 一个 | 艺术家 | WHO | 是 | 满足 | 他自己 | 在 |

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [əˈpɑːt][frɒm; frəm]['eni]['klæptræp][ɒv; əv]['mɒd(ə)n][dɪ'vaɪsɪz] .

| his | work | apart | from | any | claptrap | of | modern | devices | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 工作 | 除 | 从 | 任何 | 小吵闹 | 的 | 现代的 | 设备 | . |

能够遇到一位不借助任何现代手段，而是全身心投入创作的艺术家，是多么难能可贵。

[dʒɪ'brɑːn][hæz; həz][nɒt] [gɒn] [tuː; tə][streɪndʒ][lændz][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [njuː] [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz]

| Gibran | has | not | gone | to | strange | lands | to | study | the | new | but | he | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纪伯伦 | 有 | 不是 | 已消失 | 到 | 奇怪的 | 土地 | 到 | 学习 | 这 | 新的 | 但 | 他 | 有 |

[wɔːkt] [ðə; ði]['saɪlənt][pɑːθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['medɪtətɪv] [kri'eɪtə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [brɔːt] [aʊt]

| walked | the | silent | path | of | the | meditative | creator | and | he | has | brought | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 步行 | 这 | 沉默的 | 小路 | 的 | 这 | 冥想 | 创作者 | 和 | 他 | 有 | 带来 | 出去 |

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [depθs] [ðiːz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ 'verəti ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [mænz] ['ɪnə(r)][laɪf] .

| of | his | own | depths | these | eternal | verities | of | the | history | of | man's | inner | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 他的 | 自己的 | 深度 | 这些 | 永恒 | 真理 | 的 | 这 | 历史 | 的 | 男人的 | 内 | 生活 | . |

纪伯伦并没有去异国他乡考察新事物，而是走上了冥想创作者的静默之路，从他内心深处挖掘出了人类内心生活历史的永恒真理。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˌriːkri'eɪtɪd] [ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːl] - ['mʌðə(r)] — [hiː; hi][hæz; həz]

| He | has | recreated | the | symbolic | incarnation | of | the | All | - | Mother | — | he | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 重建 | 这 | 象征性的 | 化身 | 的 | 这 | 全部 | - | 母亲 | — | 他 | 有 |

[ di'vain ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [wɪʃ] [ɒv; əv][hjuː'mænəti][ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][leɪd][beə(r)][ænd; ənd][ˌriː'təʊld]

| divined | the | flying | wish | of | humanity | and | he | has | laid | bare | and | retold |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 神谕 | 这 | 飞行 | 希望 | 的 | 人类 | 和 | 他 | 有 | 铺设 | 裸 | 和 | 重述 |

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]['pæʃ(ə)n] .

| the | story | of | the | Passion | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 的 | 这 | 热情 | . |

他重塑了万物之母的象征化身——他洞悉了人类飞翔的愿望，他揭示并重述了受难的故事。

[ɪn][ðə; ði][pəʊ'etɪk][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti][hiː; hi] [ig'zibits]

| In | the | poetic | revelation | of | these | psychologic | conceptions | of | humanity | he | exhibits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 诗意的 | 启示 | 的 | 这些 | 心理 | 概念 | 的 | 人类 | 他 | 展品 |

[ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] [kən'sʌmət] ['bjuːti] [tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['ɑːtɪsts][ɒv; əv][ə'merɪkə] [huːz] [laɪf]

| a | world | of | consummate | beauty | to | the | younger | artists | of | America | whose | life |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 世界 | 的 | 完善 | 美丽 | 到 | 这 | 年轻 | 艺术家 | 的 | 美国 | 谁 | 生活 |

[hiː; hi][hæz; həz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [ʃeə(r)] .

| he | has | chosen | to | share | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 选定 | 到 | 分享 | . |

在诗意的揭示中，他向他选择分享生活的美国年轻艺术家们展现了一个完美无瑕的美丽世界，揭示了这些人类的心理概念。

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði][vɑːst] ,

| He | is | expressing | the | vast | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 表达 | 这 | 广阔的 | , |

他表达的是广阔的，

[ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['evə(r)]['fluːɪd][pɑːst][ænd; ənd][ɪz] ['ʃəʊɪŋ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ðiːz]

| the | infinite | forms | of | the | ever | fluid | past | and | is | showing | us | how | these |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 无限 | 表格 | 的 | 这 | 曾经 | 体液 | 过去的 | 和 | 是 | 显示 | 我们 | 如何 | 这些 |

[ɪm'perɪʃəbl] ['memərɪz] [kæn; kən] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

| imperishable | memories | can | stimulate | the | art | of | the | future | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不朽的 | 回忆 | 能 | 刺激 | 这 | 艺术 | 的 | 这 | 未来 | . |

它展现了不断流动的过去无限的形式，并向我们展示了这些不朽的记忆如何激发未来的艺术。

['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [ək'septəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnfɪnətli] ['veərid]['reɪʃ(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [pɑːt]

| Only | in | the | acceptance | of | this | infinitely | varied | racial | history | as | a | living | part |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 在 | 这 | 验收 | 的 | 这 | 无限地 | 多种多样 | 种族 | 历史 | 作为 | 一个 | 活的 | 部分 |

[ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

| of | the | present | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 展示 | , |

只有接受这种千差万别的种族历史是当今社会鲜活的一部分，

[wɪl] [ə'merɪkə] [prɪ'peə(r)] [hɜː'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'ventʃuəl] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [aːts] [ænd; ənd]

| will | America | prepare | herself | for | the | eventual | renaissance | of | the | arts | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 美国 | 准备 | 她自己 | 为了 | 这 | 最终 | 复兴 | 的 | 这 | 艺术 | 和 |

[æz; əz][ə; eɪ] ['fɔːrʌnə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'neɪs(ə)ns] ,

| as | a | forerunner | of | this | renaissance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 先行者 | 的 | 这 | 复兴 | , |

美国是否会为最终的艺术复兴做好准备？作为这场复兴的先驱，

[dʒɪ'brɑːn] [wɪl] ['ɒkjupaɪ][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['dʒɔtəu][ænd; ənd] [ˌgɪrlən'daɪoʊ] [ɪn]

| Gibran | will | occupy | a | similar | position | to | that | of | Giotto | and | Ghirlandaio | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纪伯伦 | 将要 | 占据 | 一个 | 相似的 | 位置 | 到 | 那 | 的 | 乔托 | 和 | 吉兰达约 | 在 |

[rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɪ'tæliən]['gəʊldən][eɪdʒ] .

| relation | to | the | Italian | Golden | Age | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 关系 | 到 | 这 | 意大利语 | 金的 | 年龄 | . |

纪伯伦在意大利黄金时代的地位将与乔托和吉兰达约相似。

[ðə; ði] ['pentər] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ʃəʊd] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [kʊd; kəd]

| The | painters | of | the | Renaissance | showed | the | world | that | the | human | being | could |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 画家 | 的 | 这 | 复兴 | 显示 | 这 | 世界 | 那 | 这 | 人类 | 存在 | 可以 |

[biː; bi][ pɔː'trei, pəu- ][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪn] .

| be | portrayed | as | if | he | were | divine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 描绘 | 作为 | 如果 | 他 | 是 | 神圣的 | . |

文艺复兴时期的画家们向世界展示了，人可以被描绘得如同神祇一般。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ priː'siːd, pri- ][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ðə; ði] “ [æz; əz] [ɪf] ” [dɪd][nɒt][ɪg'zɪst] .

| But | to | those | who | preceded | the | Renaissance | the | “ | as | if | ” | did | not | exist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 那些 | WHO | 之前 | 这 | 复兴 | 这 | “ | 作为 | 如果 | ” | 做过 | 不是 | 存在 | . |

但对于文艺复兴之前的人们来说，“仿佛”这种说法并不存在。

[tuː; tə][ðem; ðəm] — [æz; əz][tuː; tə][dʒɪˈbrɑːn] , [ˈhjuːmən][laɪf][ɪz][dɪˈvaɪn] .

| To | them | — | as | to | Gibran | , | human | life | is | divine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 他们 | — | 作为 | 到 | 纪伯伦 | , | 人类 | 生活 | 是 | 神圣的 | . |

对他们而言——就像对纪伯伦而言一样——人类的生命是神圣的。

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [rɪˈflekts] [ænd; ənd] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] ,

| The | body | reflects | and | represents | the | spirit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 身体 | 反映 | 和 | 代表 | 这 | 精神 | , |

身体反映并代表精神。

[ænd; ənd][ɑːt][əˈraɪzɪz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪntəpleɪ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈɪnə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [wɜːld] .

| and | art | arises | out | of | the | interplay | between | the | inner | and | the | outer | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 艺术 | 出现 | 出去 | 的 | 这 | 相互作用 | 之间 | 这 | 内 | 和 | 这 | 外 | 世界 | . |

艺术源于内在世界与外在世界的相互作用。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ɪn] [ˈpeɪntɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ˈpəʊətri] ,

| It | is | a | fact | that | in | painting | as | well | as | in | poetry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 事实 | 那 | 在 | 绘画 | 作为 | 出色地 | 作为 | 在 | 诗 | , |

事实上，无论是在绘画还是诗歌中，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈstændɪŋ] [təˈdeɪ] [ɒn][ðə; ði][ˈtɪptəʊz] [ɒv; əv][ˌekspekˈteɪʃ(ə)n] ,

| we | are | standing | today | on | the | tiptoes | of | expectation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 常设 | 今天 | 在 | 这 | 踮起脚尖 | 的 | 期待 | , |

今天，我们踮着脚尖，满怀期待地前行。

[əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈfjuːʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈkləʊzə(r)][ˈjuːniən] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][əʊld] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː]

| awaiting | the | fusion | of | a | closer | union | between | the | old | world | and | the | new |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 等待中 | 这 | 融合 | 的 | 一个 | 更近 | 联盟 | 之间 | 这 | 老的 | 世界 | 和 | 这 | 新的 |

.

:

.

期待旧世界与新世界更紧密地融合在一起。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˈbaʊndɪd] [baɪ] [njuː] [ˈɪŋglənd] [kənˈsepʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊˈetɪkəl][ɒn]

| We | are | no | longer | bounded | by | New | England | conceptions | of | the | poetical | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 不 | 更长 | 有界 | 经过 | 新的 | 英格兰 | 概念 | 的 | 这 | 诗意的 | 在 |

[ðə; ði][wʌn][saɪd][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ˈveərɪəs] [ˈkweɪzaɪ; ˈkweɪsaɪ; ˈkwɑːzi] - [ˈtrædʒɪk] [ˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]

| the | one | side | and | by | the | various | quasi | - | tragic | representations | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 边 | 和 | 经过 | 这 | 各种各样的 | 准 | - | 悲惨 | 表现形式 | 的 |

[ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði][moʊˈhiːkənz][æz; əz][ə; eɪ][ˈbeɪsɪk] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [ɑːt][ɒn][ðə; ði]

| the | Last | of | the | Mohicans | as | a | basic | expression | of | American | art | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 的 | 这 | 莫希干人 | 作为 | 一个 | 基本的 | 表达 | 的 | 美国人 | 艺术 | 在 | 这 |

[ˈʌðə(r)] .

| other | . |
|---|---|
| 其他 | . |

我们一方面不再受新英格兰诗歌观念的束缚，另一方面也不再受《最后的莫希干人》的各种准悲剧式表现形式作为美国艺术基本表达方式的束缚。

[ɪn][ðə; ði][ænˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈventʃuəl] [rɪˈneɪs(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

| In | the | anticipation | of | the | eventual | renaissance | of | the | world | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 预期 | 的 | 这 | 最终 | 复兴 | 的 | 这 | 世界 | , |

在期盼世界最终复兴之际，

[wiː; wi][ɪn] [əˈmerɪkə] [kæn; kən] [lend] [ɑːˈselvz] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪts] [prɪˈkɜːsəz] .

| we | in | America | can | lend | ourselves | to | study | those | who | are | its | precursors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 在 | 美国 | 能 | 借 | 我们自己 | 到 | 学习 | 那些 | WHO | 是 | 它是 | 前体 | . |

我们美国人可以投身于研究那些先驱者的工作中。

[fɔː(r); fə(r)][dʒɪˈbrɑːn] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈɑːtɪsts] [huːz] [ˈmesɪdʒ] [ˈɔːlweɪz] [ ˈherəld ][ə; eɪ]

| For | Gibran | belongs | to | that | group | of | artists | whose | message | always | heralds | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 纪伯伦 | 属于 | 到 | 那 | 团体 | 的 | 艺术家 | 谁 | 信息 | 总是 | 使者 | 一个 |

[ˈpɪəriəd][ɒv; əv][trænˈzɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [huːz] [vɔɪs] [ˈtʃælɪndʒɪz] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][tuː; tə][ə; eɪ]

| period | of | transition | and | whose | voice | challenges | the | present | to | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时期 | 的 | 过渡 | 和 | 谁 | 嗓音 | 挑战 | 这 | 展示 | 到 | 一个 |

[ˌriːkəpɪtʃuˈleɪʃn] [ɒv; əv][ɪts] [ˈstændədz] .

| recapitulation | of | its | standards | . |
|---|---|---|---|---|
| 概括 | 的 | 它是 | 标准 | . |

因为纪伯伦属于这样一群艺术家：他们的信息总是预示着一个过渡时期的到来，他们的声音挑战着当下，要求其重新审视自身的标准。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][trəˈdɪʃ(ə)n][səʊ][əʊld] [ðæt] [ɪts][ˈɒrɪdʒɪn][ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [mɪsts] [ɒv; əv][ænˈtɪkwəti] [weə(r)]

| There | is | a | tradition | so | old | that | its | origin | is | lost | in | the | mists | of | antiquity | where |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 传统 | 所以 | 老的 | 那 | 它是 | 起源 | 是 | 丢失的 | 在 | 这 | 薄雾 | 的 | 古代 | 在哪里 |

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈkleɪmd] [æz; əz][ðə; ði][ˈsɪmb(ə)l][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈkɒmən] [ˈænsestə(r)][ˈædəm] .

| it | is | acclaimed | as | the | symbol | of | our | common | ancestor | Adam | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 备受赞誉 | 作为 | 这 | 象征 | 的 | 我们的 | 常见的 | 祖先 | 亚当 | . |

有一种古老的传统，其起源已湮没在远古的迷雾中，它被誉为我们共同祖先亚当的象征。

[ɪts] [saɪn] [ˈsɪgnɪfaɪz] “ [dʌm] - [ˈspɪrɪtəs] [ˈmʌndi] .

| Its | sign | signifies | “ | Dum | voluit | spiritus | Mundi | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 符号 | 表示 | “ | 笨蛋 | - | 醑 | 蒙迪 | . |

它的标志表示“Dum voluit Spiritus Mundi”。

” [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪˈlɪmɪtəb(ə)l][pɑːst] — [ɪˈluːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [iːst] , [ˈtʌtʃɪŋ] [ɪn] [tɜːn] [griːs] , [ˈɪtəli] ,

| ” | Out | of | the | illimitable | past | — | illuminating | the | East | , | touching | in | turn | Greece | , | Italy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 出去 | 的 | 这 | 无限的 | 过去的 | — | 启发性的 | 这 | 东方 | , | 接触 | 在 | 转动 | 希腊 | , | 意大利 | , |

[ˈflɑːndəz] ,

| Flanders | , |
|---|---|
| 弗兰德斯 | , |

“源自无垠的过去——照亮东方，依次触及希腊、意大利、弗兰德斯，

[ˈdʒɜːməni] , [frɑːns] [ænd; ənd] [speɪn] , — [səʊ] [pɑːst] [ðə; ði] [greɪt] [kriˈeɪtɪv] [ˈspɪrɪt][ɪn][ðə; ði] [wɜːld]

| Germany | , | France | and | Spain | , | — | so | passed | the | great | creative | spirit | in | the | world |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 德国 | , | 法国 | 和 | 西班牙 | , | — | 所以 | 通过了 | 这 | 伟大的 | 有创造力的 | 精神 | 在 | 这 | 世界 |

[ɒv; əv][ɑːt] ;

| of | art | ; |
|---|---|---|
| 的 | 艺术 | ; |

德国、法国和西班牙——伟大的艺术创造精神就这样在世界艺术界传播开来；

[wɒt] [ɪf] [ðɪs] [seɪm] [ɪˈljuːmɪneɪtɪv] [ˈspɪrɪt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] [tɜːn] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ʃɔːz] ,

| what | if | this | same | illuminative | spirit | should | be | in | turn | approaching | our | shores | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 如果 | 这 | 相同的 | 有启发性的 | 精神 | 应该 | 是 | 在 | 转动 | 接近 | 我们的 | 海岸 | , |

如果这种启迪人心的精神反过来向我们的海岸靠近呢？

[prəˈvaɪdɪd] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈseptɪv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ænd; ənd][tuː; tə] [əˈsɪməleɪt] [ɪts]

| provided | that | we | are | receptive | enough | to | understand | and | to | assimilate | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 假如 | 那 | 我们 | 是 | 接受 | 足够的 | 到 | 理解 | 和 | 到 | 吸收 | 它是 |

[ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈmesɪdʒ] .

| fundamental | message | . |
|---|---|---|
| 基本的 | 信息 | . |

前提是我们有足够的接受能力去理解和吸收它的基本信息。

[ðə; ði] [ˈgreɪtə(r)] [self]

| THE | GREATER | SELF |
|---|---|---|
| 这 | 更大的 | 自己 |

更伟大的自我

[ðə; ði] [blaɪnd]
**THE** **BLIND**
这 瞎的

盲人

[ðə; ði] ['maʊntən]
**THE** **MOUNTAIN**
这 山

山

[flaɪt]
**FLIGHT**
航班

航班

['sentɔ:(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld]
**CENTAUR** **AND** **CHILD**
半人马 和 孩子

半人马与孩子

[ˌʌp'lɪftɪd]
**UPLIFTED**
提升

向上

[ðə; ði] [rɒk]
**THE** **ROCK**
这 岩石

巨石强森

[ðə; ði] ['wɔ:təfɔ:l]
**THE** **WATERFALL**
这 瀑布

瀑布

[ðə; ði] ['bɜ:d(ə)n]
**THE** **BURDEN**
这 负担

负担

[ðə; ði] [greɪt] ['lɒŋɪŋ]
**THE** **GREAT** **LONGING**
这 伟大的 渴望

伟大的渴望

[veɪld] [feɪs]
**VEILED** **FACE**
含蓄 脸

蒙面的脸

['kru:sɪfaɪd]
**CRUCIFIED**
被钉在十字架上

被钉十字架

[kəm'pæʃ(ə)n]
**COMPASSION**
同情

同情

[ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l]
**THE** **TRIANGLE**
这 三角形

三角形

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l]
**THE** **STRUGGLE**
这 斗争

斗争

[ðə; ði] [greɪt] [ə'ləunis]
**THE** **GREAT** **ALONENESS**
这 伟大的 孤独

巨大的孤独

['wʊmən] [wɪð] ['gɑːmənt]
**WOMAN** **WITH** **GARMENT**
女士 和 服装

身着长袍的女人

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld]
**MOTHER** **AND** **CHILD**
母亲 和 孩子

母亲和孩子

[ðə; ði] ['ɪnəməʊst]
**THE** **INNERMOST**
这 最内层

最深处

[-] [nəʊts] :
**Transcriber's** **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[ðə; ði]['kʌvə(r)] ['ɪmɪdʒ] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)] , [ænd; ənd][ɪz][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [də'meɪn]
**The** **cover** **image** **was** **created** **by** **the** **transcriber** **,** **and** **is** **in** **the** **public** **domain**
这 覆盖 图像 曾是 创建 经过 这 转录员 , 和 是 在 这 民众 领域
.
**:**
.

封面图片由转录者创作，属于公共领域。

[ʌn'sɜːt(ə)n] [ɔː(r)]['æntɪkweɪtɪd] ['spelɪŋz] [ɔː(r)] ['eɪnʃənt] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kə'rektɪd] .
**Uncertain** **or** **antiquated** **spellings** **or** **ancient** **words** **were** **not** **corrected** **.**
不确定 或者 过时的 拼写 或者 古老的 字 是 不是 已更正 .

拼写错误、过时的词语或古老的词汇没有被纠正。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [hæv; həv] [biːn] [muːvd] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [breɪk] [ʌp] ['pærəgrɑːfs]
**The** **illustrations** **have** **been** **moved** **so** **that** **they** **do** **not** **break** **up** **paragraphs**
这 插图 有 到过 已搬 所以 那 他们 做 不是 休息 向上 段落
[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nekst][tuː; tə][ðə; ði][tekst] [ðeɪ] ['ɪləstreɪt] .
**and** **so** **that** **they** **are** **next** **to** **the** **text** **they** **illustrate** **.**
和 所以 那 他们 是 下一个 到 这 文本 他们 阐明 .

插图的位置已经过调整，既不会打断段落，又与它们所描绘的文本相邻。

['erə(r)z][ɪn] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kə'rektɪd] [ən'les]
**Errors** **in** **punctuation** **and** **inconsistent** **hyphenation** **were** **not** **corrected** **unless**
错误 在 标点 和 不一致 连字符 是 不是 已更正 除非
['ʌðəwaɪz] ['nəʊtɪd] .
**otherwise** **noted** **.**
否则 著名的 .

除非另有说明，否则标点错误和不一致的连字符使用均未进行更正。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] [bʌt; bət]['ʌðə(r)] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] ['spelɪŋ]

| **Typographical** | **errors** | **have** | **been** | **silently** | **corrected** | **but** | **other** | **variations** | **in** | **spelling** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 印刷 | 错误 | 有 | 到过 | 默默 | 已更正 | 但 | 其他 | 变体 | 在 | 拼写 |

[ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [rɪ'meɪn] [ʌn'ɔːltəd] .

| **and** | **punctuation** | **remain** | **unaltered** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 标点 | 保持 | 未改变的 | . |

排版错误已被悄悄纠正，但拼写和标点符号方面的其他差异仍保持不变。

[weə(r)] ['dʌb(ə)l] [k'wəʊts][hæv; həv] [biːn] [rɪ'piːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv] [kən'sekjətɪv] ['stænzə]

| **Where** | **double** | **quotes** | **have** | **been** | **repeated** | **at** | **the** | **beginnings** | **of** | **consecutive** | **stanzas** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 双倍的 | 引号 | 有 | 到过 | 重复 | 在 | 这 | 开端 | 的 | 连续的 | 诗节 |

,

**,**

,

如果连续诗节的开头重复出现双引号，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [əʊ'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['klærəti] .

| **they** | **have** | **been** | **omitted** | **for** | **clarity** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 到过 | 省略 | 为了 | 明晰 | . |

为了简洁起见，已省略。

[ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði]['dɒkjumənt][ɑː(r); ə(r)] [lɪŋkt] [tuː; tə] [haɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n]['ɪmɪdʒɪz] .

| **The** | **images** | **in** | **the** | **document** | **are** | **linked** | **to** | **high** | **resolution** | **images** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 图片 | 在 | 这 | 文档 | 是 | 链接 | 到 | 高的 | 解决 | 图片 | . |

文档中的图片均链接到高分辨率图片。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] .

| **Click** | **on** | **the** | **image** | **to** | **enlarge** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 点击 | 在 | 这 | 图像 | 到 | 放大 | . |

点击图片放大。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神